

## Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen  
Vägnätsbyrån, I3

Beslutande

Minister

Mika Norberg

Föredragande

Trafikingenjör

Elin Lindfors

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

### Nr 17

Upphandling av Snöröjning och halkbekämpning på fasta  
Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

ÅLR 2019/1994

ÅLR 2019/1995

ÅLR 2019/1996

ÅLR 2019/1997

ÅLR 2019/1998

ÅLR 2019/1999

ÅLR 2019/2000

Ålands landskapsregering beslöt att begära in anbud gällande Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023, enligt anbudsförfrågan i **bilaga I319E10**.

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande och utförs enligt lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016), tillämplig på Åland genom landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling.

Uppdragstiden utgör en period om tre (3) år med en förlängningsoption på ett (1) år. Den planerade tidpunkten för start av avtal är 15.10.2019.

Upphandlingen annonseras på webbplatsen HILMA; [www.hankintailmoituket.fi/sv/](http://www.hankintailmoituket.fi/sv/). Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED. Upphandlingen annonseras dessutom i lokaltidningarna Ålandstidningen och Nya Åland. Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor finns tillgängligt elektroniskt på e-Avrop <https://www.e-avrop.com>.

Kostnaderna kan komma belasta anslag 76010 Utgifter för drift och underhåll av vägar.

Föredragande har rätt att under anbudstidens frågor- och svarstid offentliggöra förtydliganden i förfrågan.

## Motivering

Ålands landskapsregerings avtal för snöröjning och halkbekämpning löper ut efter snösäsongen 2018/2019. Behovet av snöröjning och halkbekämpning finns fortsättningsvis och arbetet krävs för att trygga framkomligheten och trafiksäkerheten under snösäsongen, varför en ny upphandling behöver göras.

Det beräknade värdet av upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 221 000 euro för tjänster. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) angående tillämpning i landskapet Åland av lagen om offentlig upphandling tillämpas därför rikets lag om offentlig upphandling (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet.

## Bakgrund

Arbetet omfattar plogning och halksandning av lands-, bygde- och kommunalvägar inom sju separata distrikt enligt vad som framgår av upphandlingen. Distrikten är benämnda:

- Distrikt 1 – Eckerö och delar av Hammarland (Dnr 2019/1994)
- Distrikt 3 – Västra Jomala (Dnr 2019/1995)
- Distrikt 6 – Östra Jomala (Dnr 2019/1996)
- Distrikt 8 – Finström (Dnr 2019/1997)
- Distrikt 9 – Geta samt delar av Finström och Saltvik (Dnr 2019/1998)
- Distrikt 11 – Sund samt delar av Saltvik (Dnr 2019/1999)
- Distrikt 12 – Vårdö (Dnr 2019/2000)

Upphandlingen utförs som sju separata delupphandlingar, en för varje distrikt. Varje distrikt kommer således att utvärderas separat och en anbudsvinnare kommer att utses för varje distrikt. Varje distrikt har ett separat diarienummer enligt vad som framgår ovan.

Vinnande anbudsgivare för ett distrikt ska hålla beredskap med maskiner och personal och blir utkallade av beställaren under snösäsongen. Snösäsongen sträcker sig från 1 november till 15 april varje år. Arbetena kommer att i stor utsträckning utföras under obekvämt arbetstid.

För varje distrikt tecknas ett avtal mellan anbudsvinnaren och Ålands landskapsregering samt ett avtal mellan anbudsvinnaren och den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet. Deltagande kommuner har ingått ett samarbetsavtal med Ålands landskapsregering vilket befullmäktigar Ålands landskapsregering att utföra upphandlingen och anta anbud för kommunens del.

Ålands landskapsregering utför fortsättningsvis snöröjning och halkbekämpning för övriga distrikt, som inte ingår i upphandlingen, i egen regi.

---

# Meddelande om upphandling

## Snöröjning och halkbekämpning på fasta

### Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade anbudsgivare att delta i denna upphandling avseende snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023.

Arbetet omfattar plogning och halksandning av lands-, bygde- och kommunalvägar inom sju separata distrikt enligt vad som framgår av bifogade handlingar.

Sista inlämningsdag anbudet är den **18.4.2019**. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud ska lämnas in i elektronisk form. Elektronisk anbudsinslämning görs via [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com). Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos e-Avrop. Detta görs kostnadsfritt. För personlig support angående e-Avrop kontakta [support@e-avrop.com](mailto:support@e-avrop.com).

Anbud per fax eller e-post accepteras inte. Anbudet ska vara giltigt minst tre (3) månader efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds i domstol förlängs anbudets giltighetstid automatiskt tills processen är slut och domstolens beslut har verkställts.

Anbudsgivaren ansvarar själv för att lämna ett komplett anbud.

Kontaktperson under anbudstiden; Trafikingenjör Elin Lindfors, [elin.lindfors@regeringen.ax](mailto:elin.lindfors@regeringen.ax)

#### Förteckning av förfrågningsunderlag:

1. Meddelande om upphandling (detta dokument)
2. Upphandlingsföreskrift, UF
3. Anbudsformulär inklusive prisbilaga
4. Avtalsförslag Distrikt 1 inklusive bilagor
5. Avtalsförslag Distrikt 3 inklusive bilagor
6. Avtalsförslag Distrikt 6 inklusive bilagor
7. Avtalsförslag Distrikt 8 inklusive bilagor
8. Avtalsförslag Distrikt 9 inklusive bilagor
9. Avtalsförslag Distrikt 11 inklusive bilagor
10. Avtalsförslag Distrikt 12 inklusive bilagor
11. Uppdragets servicenivå, Bilaga 3 till avtalsförslag,
12. Tekniska krav på fordon, Bilaga 4 till avtalsförslag
13. JYSE 2014 Tjänster, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

# Upphandlingsföreskrift (UF) - Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

---

Öppet förfarande – över tröskelvärdet

## Innehåll

---

<b>1</b>	<b>ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN</b>	<b>3</b>
1.2	Upphandlingens omfattning och innehåll	3
1.3	Upphandlingsform	3
1.4	Annonsering	3
1.5	Anbudets innehåll	4
1.6	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	4
1.7	Avtalsperiod	4
1.8	Upphandlande enhet	4
1.9	Kontaktperson under anbudstiden	4
1.10	Frågor och svar under anbudstiden	5
1.11	Planerad tidplan för upphandlingen	5
<b>2</b>	<b>REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD</b>	<b>5</b>
2.1	Anbudslämnande	5
2.2	Anbudens giltighetstid	6
2.3	Prisuppgifter	6
2.4	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)	6
2.5	Ersättning för anbud	6
2.6	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	6
2.7	Avslutad upphandling och tecknande av avtal	6
2.8	Hänvisningar till standarder	6
<b>3</b>	<b>BEDÖMNING AV ANBUD</b>	<b>7</b>
3.1	Bilagor till upphandlingsdokumentet	7
3.2	Utvärdering av anbud	7
3.2.1	Totalekonomiskt mest fördelaktiga	7
3.2.2	Avdrag från prissumman	7

<b>4</b>	<b>KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)</b>	<b>7</b>
4.1	Språk	7
4.2	Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	8
4.3	ESPD	8
4.3.1	Nationella uteslutningsgrunder	8
4.4	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	9
4.5	Ekonomisk och finansiell situation	10
4.6	Försäkring	10
4.7	Kundansvarig	10
4.8	Miljöarbete	10
4.9	Kvalitetsarbete	10

# 1 Allmänt om upphandlingen

---

## 1.2 Upphandlingens omfattning och innehåll

Ålands landskapsregering inbjuder härmed intresserade anbudsgivare att delta i denna upphandling avseende snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023.

Arbetet omfattar plogning och halksandning av lands-, bygde- och kommunalvägar inom sju separata distrikt enligt vad som framgår av bifogade handlingar. Distrikten är benämnda:

- Distrikt 1 – Eckerö och delar av Hammarland (Dnr: 2019/1994)
- Distrikt 3 – Västra Jomala (Dnr: 2019/1995)
- Distrikt 6 – Östra Jomala (Dnr: 2019/1996)
- Distrikt 8 – Finström (Dnr: 2019/1997)
- Distrikt 9 – Geta samt delar av Finström och Saltvik (Dnr: 2019/1998)
- Distrikt 11 – Sund samt delar av Saltvik (Dnr: 2019/1999)
- Distrikt 12 – Vårdö (Dnr: 2019/2000)

Upphandlingen utförs som sju separata delupphandlingar, en för varje distrikt. Varje distrikt kommer således att utvärderas separat och en anbudsvinnare kommer att utses för varje distrikt.

Vinnande anbudsgivare för ett distrikt ska hålla beredskap med maskiner och personal och blir utkallade av beställaren under snösäsongen. Snösäsongen sträcker sig från 1 november till 15 april varje år. Arbetena kommer att i stor utsträckning utföras under obekvämt arbetstid.

För varje distrikt tecknas ett avtal mellan anbudsvinnaren och Ålands landskapsregering samt ett avtal mellan anbudsvinnaren och den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

## 1.3 Upphandlingsform

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. Det beräknade värdet för upphandlingen uppgår till 600 000 euro exklusive moms för hela avtalsperioden inklusive optionsår.

Det beräknade värdet för upphandlingen överstiger det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet för varu- och tjänsteupphandling om 221 000 €. I enlighet med 1 § landskapslag (2017:80) om tillämpning på Åland av rikslagar om offentlig upphandling tillämpas lagen om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016) på upphandlingsförfarandet.

Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt denna anbudsförfrågan följs och att bästa villkor/pris lämnas i anbudet.

## 1.4 Annonsering

Upphandlingen har annonserats på webbplatsen HILMA [www.hankintailmoitukset.fi/sv/](http://www.hankintailmoitukset.fi/sv/)

Från HILMA skickas annonserna vidare för publicering till Europeiska unionens officiella tidning (S-serien) samt databasen TED.

Upphandlingen har dessutom annonserats i lokaltidningarna Tidningen Åland och Nya Åland.

Upphandlingsdokumentet inklusive bilagor är tillgängligt elektroniskt på e-Avrop <https://www.e-avrop.com/portaler/Alandsportalen/Default.aspx>

## 1.5 Anbudets innehåll

Anbudsgivaren **ska** i anbudet visa att de i förfrågningsunderlaget uppställda förutsättningarna och kraven är uppfyllda. Anbudsgivaren **ska** i anbudet förklara sig beredd att teckna avtal i enlighet med bifogat avtalsutkast. För varje distrikt tecknas ett avtal mellan anbudsvinnaren och Ålands landskapsregering samt ett avtal mellan anbudsvinnaren och den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Ålands landskapsregering har endast möjlighet att anta anbud som innehåller efterfrågad och fullständig information. Ett anbud som är ofullständigt eller som inte accepterar uppställda förutsättningar och krav kommer inte att beaktas. Anbudsgivaren **ska** ställa upp anbudet enligt anvisningarna för att säkerställa att anbudet blir komplett. Anbudsgivaren **ska** begränsa anbudet till att endast omfatta efterfrågad information. Information som lämnas utöver efterfrågad information kommer inte att beaktas.

## 1.6 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i fyra avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Utvärdering av anbud
4. Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav).

Förfrågningsunderlaget består förutom detta dokument även av följande bilagor:

5. Meddelande om upphandling
6. Upphandlingsföreskrift, UF (detta dokument)
7. Anbudsformulär inklusive prisbilaga
8. Avtalsförslag Distrikt 1 inklusive bilagor
9. Avtalsförslag Distrikt 3 inklusive bilagor
10. Avtalsförslag Distrikt 6 inklusive bilagor
11. Avtalsförslag Distrikt 8 inklusive bilagor
12. Avtalsförslag Distrikt 9 inklusive bilagor
13. Avtalsförslag Distrikt 11 inklusive bilagor
14. Avtalsförslag Distrikt 12 inklusive bilagor
15. Uppdragets servicenivå, Bilaga 3 till avtalsförslag,
16. Tekniska krav på fordon, Bilaga 4 till avtalsförslag
17. JYSE 2014 Tjänster, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

Anbudsgivaren ansvarar för att denne erhåller ett fullständigt anbudsunderlag.

## 1.7 Avtalsperiod

Avtalstiden kommer att tecknas på tre (3) år med option på ett (1) år. Planerad avtalsstart är 15.10.2019. Exakta datum regleras vid avtalstecknandet.

## 1.8 Upphandlande enhet

Upphandlande enhet är Ålands landskapsregering FO Nr 0145076-7. Vägnätsbyrån vid Infrastrukturavdelningen verkställer upphandlingen.

## 1.9 Kontaktperson under anbudstiden

**Namn:** Elin Lindfors, Trafikingenjör Ålands landskapsregering



**E-post:** elin.lindfors@regeringen.ax

### 1.10 Frågor och svar under anbudstiden

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna **ska** skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget E-avrop.

Om anbudsgivaren upplever krav i upphandlingsdokumentet som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten i ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Eventuella frågor med anledning av upphandlingsdokumentet **ska** ställas senast **15 dagar** före sista anbudsdag. Svar och andra kompletterande upplysningar lämnas kontinuerligt, dock senast **8 dagar** före sista anbudsdag.

Innan anbud lämnas uppmanas anbudsgivaren att kontrollera huruvida nya uppgifter om upphandlingen har tillkommit. Endast skriftlig kompletterande uppgift lämnad av den upphandlande enheten under anbudstiden är bindande för både den upphandlande enheten och anbudsgivaren.

### 1.11 Planerad tidplan för upphandlingen

	<b>Aktivitet</b>
14.3.2019	Annonsering av upphandlingen
3.4.2019	Sista dag att ställa frågor, tidsfrist 15 dagar innan anbudstiden går ut
10.4.2019	Sista dag för svar, tidsfrist 8 dagar innan anbudstiden går ut
18.4.2019	Sista dag att lämna anbud
Vecka 17	Utvärdering
Vecka 17	Tilldelningsbesked – Delgivning av val av levererantör
Vecka 19	Avtalstecknande, Väntetid 14 dagar
15.10.2019	Start av kontrakt
Inför varje snösäsong	Uppföljning av avtalet

## 2 Regler för upphandling och anbud

---

### 2.1 Anbudslämnande

Anbud **ska** lämnas in i elektronisk form.

Elektronisk anbudsinslämning görs via [www.e-avrop.com](http://www.e-avrop.com). Anbudsgivaren måste i samband med anbudsinslämning öppna ett konto hos e-Avrop. Detta görs kostnadsfritt. Vid personlig support angående e-Avrop kontakta [support@e-avrop.com](mailto:support@e-avrop.com).

## **2.2 Anbudens giltighetstid**

Anbudet **ska** vara giltigt i 3 månader från och med sista anbudsdag. Om en besvärprocess inleds förlängs anbudets giltighetstid automatiskt i enlighet med resultatet av domstolens beslut.

## **2.3 Prisuppgifter**

Den upphandlande enheten betalar inga övriga kostnader än de som finns i prislistan. Uppgifterna om priset kommer att utgöra avtalets priser. I angivna priser **ska** samtliga kostnader ingå.

Samtliga prisuppgifter **ska** anges i Euro exklusive moms.

Det anbud för varje distrikt som erhåller det lägsta totalpriset kommer att antas.

Om anbud lämnas för flera distrikt ska ett anbudsformulär inklusive prislista lämnas för varje enskilt distrikt. Anbud som är villkorat till att gälla för flera distrikt kommer att förkastas.

Vid utvärdering av lägsta pris används uppskattade kvantiteter angivna i den elektroniska utvärderingen. Kvantiteterna är en uppskattning och det framtida behovet kan understiga eller överstiga de angivna kvantiteterna. Anbudsgivaren är skyldig att utföra den faktiska volymen och till de priser som angetts i anbudet av anbudsgivaren.

Beredskapsersättningen är 1300 euro/månad under snösäsongen inom varje distrikt, anbudsgivaren kan inte ändra ersättningens nivå (se även 7.1 p1. i avtalet)

## **2.4 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)**

Anbudsgivaren **ska** basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i detta upphandlingsdokument. Inga reservationer eller alternativa anbud (sidoanbud) accepteras.

## **2.5 Ersättning för anbud**

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

## **2.6 Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)**

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas via det elektroniska upphandlingsverktyget i enlighet med leverantörens angivna uppgifter. En rättelse- och besväransvisning att bifogas delgivningen.

## **2.7 Avslutad upphandling och tecknande av avtal**

I denna upphandling tillämpas en väntetid om fjorton (14) dagar från att tilldelningsbeskedet skickades till anbudsgivarna till att avtal kan tecknas.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för den upphandlande enheten.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att anta anbudet i sin helhet eller delar av det.

## **2.8 Hänvisningar till standarder**

Om det i detta upphandlings dokument förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

## 3 Bedömning av anbud

---

Anbudet kommer att prövas och utvärderas i tre steg.

1. Kontroll av att kraven på anbudsgivarens uppfylls
2. Prövning av anbudet, där kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts görs
3. Utvärdering där anbudens "bör-krav" utvärderas

Detta upphandlingsdokument med bilagor innehåller ett antal obligatoriska krav, s.k. ska-krav. Endast de anbud som uppfyller samtliga ska-krav kommer att utvärderas. För uppfyllnad av krav måste bilagorna vara fullständigt ifyllda. Ändringar i publicerade dokument är inte tillåtna.

### 3.1 Bilagor till upphandlingsdokumentet

I upphandlingsdokumentet ingår ett anbudsskema inklusive prislista. Anbudsgivaren **ska** använda dessa vid framtagande av sitt anbud och alla bilagor **ska** ifyllas bifogas anbudet.

Anbudsgivaren **ska** besvara de krav som finns angivna i anbudsskemat.

Prislistan **ska** användas och fyllas i av anbudsgivaren. I prislistan ingår en uträkning för att fastställa anbudspriset som kommer att användas av den upphandlande enheten vid utvärderingen av anbudet enligt kapitel 3.2 nedan.

### 3.2 Utvärdering av anbud

#### 3.2.1 Totalekonomiskt mest fördelaktiga

Det anbud som har det lägsta priset (anbudssumma) räknat på avtalstiden inklusive maximala optionstiden kommer att antas för varje distrikt. Totalt kommer sju stycken anbud att antas, ett för varje distrikt.

#### 3.2.2 Avdrag från prissumman

Vid anbudsutvärderingen görs ett avdrag om 5 % från prissumman för varje euroklass leverantörens fordon överstiger euroklass 3. T.ex. om fordonet har euroklass 4 görs ett avdrag om 5 % från prissumman, om fordonet har euroklass 5 görs ett avdrag om 10 % från prissumman och om ett fordon har euroklass 6 görs ett avdrag om 15 % från prissumman.

Prissumma – Avdrag = Anbudssumma

Om anbudsgivaren i prislistan uppger ett fordon som överstiger euroklass 3 **ska** anbudsgivaren bifoga dokument som styrker detta för att avdraget ska gälla. Om anbudsgivaren inte bifogar ett sådant dokument görs inget avdrag från prissumman i prislistan och prissumman utgör anbudssumman.

Om ett fordon har euroklass 3 eller lägre, alternativt saknar euroklass, sker inget avdrag från prissumman och anbudsgivaren behöver inte uppge några uppgifter om fordonets euroklass i anbudsskematets prisbilaga.

## 4 Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav)

---

### 4.1 Språk

Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. Anbudet, samtliga avtal och bilagor **ska** upprättas på svenska. All kommunikation med den upphandlande enheten ska ske på svenska.

## **4.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer**

Anbud kan lämnas av en anbudsgivare.

En anbudsgivare har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om anbudsgivaren anlitar underleverantör **ska** anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som **ska** fullgöras av respektive underleverantör.

## **4.3 ESPD**

En anbudsgivare eller dess underleverantör(er) kan uteslutas från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna angivna i det europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet, (ESPD) blanketten föreligger.

Det europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet är en försäkran från anbudsgivaren på att inget skäl för uteslutning från offentlig upphandling föreligger samt att kvalifikationskraven för att delta i upphandlingen är uppfyllda.

Den upphandlande enheten kommer att begära in verifikat och intyg som bestyrker anbudsgivarens försäkran av den vinnande anbudsgivaren för respektive distrikt. Detta kommer att ske före beslutet om tilldelning sker. En anbudsgivare som inte kan leverera intygen till den upphandlande enheten inom utsatt tid kommer att uteslutas.

I samband med ESPD blanketten kommer den upphandlande enheten även att begära in ett straffregisterutdrag från den vinnande anbudsgivaren för respektive distrikt. I första hand ska anbudsgivaren lämna ett straffregisterutdrag. Om anbudsgivaren är från ett land där det ännu inte möjligt gjorts att få ett straffregisterutdrag som är anpassad till upphandlingsförfaranden, ska anbudsgivaren på begäran, inom samma utsatta tid på 14 dagar, lämna in en försäkran att det inte föreligger någon av dem obligatoriska uteslutningsgrunder.

Anbudsgivaren har på sig 14 dagar för att inkomma med utdraget. Det är upp till anbudsgivaren att avgöra om straffregisterutdraget och/eller försäkran skickas in via post eller e-post. I enlighet med kraven i ESPD.

ESPD **ska** även inlämnas för eventuella underleverantörer.

### **4.3.1 Nationella uteslutningsgrunder**

I ESPD dokumentet framgår inte de nationella uteslutningsgrunderna utan de beskrivs nedan. Försäkran i ESPD dokumentet gäller också för nedanstående uteslutningsgrunder.

#### **I. Kränkning av arbetstagares organisationsfrihet (39/1889 47 kap. 5 §)**

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för kränkning av arbetstagares organisationsfrihet enligt 47 kap. 5 § strafflagen?

#### **II. Ockerliknande diskriminering i arbetslivet (39/1889 47 kap. 3a §)**

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för ockerliknande diskriminering i arbetslivet enligt 47 kap. 3a § strafflagen?

#### **III. Diskriminering i arbetslivet (39/1889 47 kap. 3 §)**

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för diskriminering i arbetslivet enligt 47 kap. 3 § strafflagen?

#### IV. Arbetarskyddsbrott (39/1889 47 kap. 1 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för arbetarskyddsbrott enligt 47 kap. 1 § strafflagen?

#### V. Arbetstidsbrott (39/1889 47 kap. 2 §)

Har anbudsgivaren eller dess företrädare dömts för arbetstidsbrott enligt 47 kap. 2 § strafflagen?

#### 4.4 Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer

Anbudsgivaren **ska** ha teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer för att fullfölja uppdraget. Anbudsgivaren med underleverantörer får redogöra för sina sammanlagda tillbudsstående resurser avseende teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer enligt nedan:

1. Anbudsgivaren **ska** bifoga en kortfattad beskrivning av företaget/organisationen gällande företags-/organisationsform, branschfarenhet, verksamhet, maskinpark/ utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag, omsättning, bemanning, kompetensutveckling etc.
2. Samtliga tunga fordon (> 3,5 ton) som används vid utförandet av uppdraget **ska** som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Euro 3, senast 15.10.2020.

Samtliga arbetsmaskiner (inklusive traktorer) som används vid utförandet av uppdraget **ska** som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Steg 1 (om motorn i arbetsmaskinen omfattas av EU:s regelverk) eller högst vara 10 år gammal (om motorn i arbetsmaskinen inte omfattas av EU:s regelverk). Kravet ska vara uppfyllt senast 15.10.2020.

3. Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 1,3,6,8,9 och 11 **ska** ha en frontmatad snöplog eller snöblad. Sandningen **ska** ske med sandaggregat med inställbar givare. Fordonet **ska** kunna transportera minst 10 ton sand för halkbekämpning.

Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 12 **ska** antingen uppfylla samma krav som fordonen för de övriga distrikten, i enlighet med vad som angetts ovan i denna punkt, eller utgöras av en hjullastare med frontmatad snöplog/snöblad samt sandspridarskopa.

4. Fordon som används vid utförande av uppdraget **ska** vara försett med en varningslykta. Varningslyktan ska vara godkänd och synlig från alla håll. En kontrollampa med orange sken, som visar om varningslyktan är tänd, ska också finnas väl synlig från förarplatsen.
5. Ett redskap som skjuter ut utanför fordonet och är bredare än 260 centimeter, eller skjuter ut mer än 20 centimeter utanför fordonet, **ska** vid färd på väg vara tydligt utmärkt. Under mörker, vid skymning, gryning och när vädret eller andra omständigheter påkallar extra uppmärksamhet ska alltid sådan utrustning märkas ut, framtill med en lykta som visar vitt ljus framåt och med vita reflexer och baktill med lyktor som visar rött ljus bakåt och med röda reflexer.
6. Anbudsgivaren **ska** bifoga ett dokument som anger vilket/vilka fordon som kommer att användas för att utföra uppdraget. I dokumentet ska fordonets typ (ex. lastbil, hjullastare), fordonsmärke, årsmodell, registreringsnummer, totalvikt och eventuella tilläggsutrustning framgå.

7. Anbudsgivaren **ska**, senast innan avtal undertecknas, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som anbudsgivaren planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda.
8. Anbudsgivaren **ska**, senast innan avtal undertecknas, uppvisa ett giltigt körkort för den person/de personer som kommer att utföra uppdraget.
9. Anbudsgivaren **ska** lämna en (1) referens. Referensen ska avse likande uppdrag som denna upphandling avser och som är utförda under de senaste fem (5) åren räknat från sista anbudsdag eller pågående. Anbudsgivarna ska lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter. För nystartade företag som saknar referenser, ska referensen istället lämnas för den person som kommer att ansvara för uppdragets utförande. Referensen kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdraget.

#### **4.5 Ekonomisk och finansiell situation**

Anbudsgivaren **ska** ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

De anbudsgivare som vinner upphandlingen och som beställaren avser att teckna avtal med ska innan avtalets tecknande redovisa att de uppfyller samtliga krav enligt lagen om beställarens utredningsskyldighet vid anlitande av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006).

Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader från sista dag att lämna in anbud.

#### **4.6 Försäkring**

Anbudsgivaren ska, senast innan avtal undertecknas, ha tecknat en tillräcklig försäkring för de risker och det skadeståndsansvar som fullgörandet av uppdraget medför (ansvarsförsäkring).

#### **4.7 Kundansvarig**

Anbudsgivaren **ska** utse minst en dedikerad kundansvarig gentemot den upphandlande enheten. Kundansvarig **ska** vara den upphandlande enhetens kontaktperson med övergripande ansvar för tillämpning av kontraktet. Kundansvarig **ska** ha god kännedom om kontraktet. Kundansvarig **ska** även ha en ersättare som har god kännedom om kontraktet ifall den kundansvarige är frånvarande.

#### **4.8 Miljöarbete**

Anbudsgivaren **ska** ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål. Redogörelse för anbudsgivarens miljöarbete **ska** lämnas på begäran.

#### **4.9 Kvalitetsarbete**

Anbudsgivaren bör vid avtalstecknande ha en dokumenterad rutin för kvalitetssäkring. Redogörelse för anbudsgivarens kvalitetsarbete **ska** lämnas på begäran.

# Anbudsformulär

## Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

Anbudslämnare

Anbudet gäller för distrikt:

**OBS! Endast ett distrikt per anbudsformulär!**

Företagsnamn:

Org.nr / FO-nr:

Adress:

Kontaktperson:

E-post (under upphandlingen):

Telefonnummer (under upphandlingen):

Anbudslämnaren fyller i gula fält elektroniskt!

<Ange siffror 1, 3, 6, 8, 9, 11 eller 12>

Vi åtar oss att i enlighet med anbudsfrågan och med tillhörande förfrågningsunderlag utföra rubricerat projekt.

Nedan lämnar vi i förfrågningsunderlaget efterfrågade uppgifter. Vi intygar att samtliga uppgifter är korrekta.

Underskrift

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Namnförtydligande

Ort och datum

Språkkrav enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.1.

UF 4.1: All kommunikation med den upphandlande enheten kommer att ske på svenska.

[Ja / Nej]

Uppgifter om eventuella underleverantörer enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.2

UF 4.2: Anbudsgivaren kommer att anlita en underleverantör för att fullgöra sina åtaganden.

[Ja / Nej]

Om **ja**, ange respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som kommer att fullgöras av respektive underleverantör:

ESPD och nationella uteslutningsgrunder enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.3

UF 4.3 Anbudsgivaren garanterar att ingen av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i det europeiska enhetliga upphandlingsdokumentet, ESPD, föreligger.

[Ja / Nej]

Uppgifter om teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer enligt  
Upphandlingsföreskrift (UF) 4.4.

UF 4.4 p1: Till anbudet **bifogas** en kortfattad beskrivning av företaget/  
organisationen gällande företags-/organisationsform, branschfarenhet, verksamhet,  
maskinpark/utrustning, erfarenhet av liknande uppdrag,  
omsättning, bemanning, kompetensutveckling etc.

[Bifogas - Ja / Nej]

UF 4.4 p2: Samtliga tunga fordon (> 3,5 ton) som används vid utförandet av uppdraget  
ska som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Euro 3, senast 15.10.2020.

Samtliga arbetsmaskiner (inkl. traktorer) som används vid utförandet av  
uppdraget ska som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Steg 1 (om  
motorn i arbetsmaskinen omfattas av EU:s regelverk) eller högst vara 10 år  
gammal (om motorn i arbetsmaskinen inte omfattas av EU:s regelverk). Kravet  
ska vara uppfyllt senast 15.10.2020.

[Ja / Nej]

UF 4.5 p3: Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 1, 3, 6, 8, 9 och 11  
ska ha en frontmatad snöplog eller snöblad. Sandningen ska ske med  
sandaggregat med inställbar givare. Fordonet ska kunna transportera minst 10  
ton sand för halkbekämpning.

Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 12  
ska antingen uppfylla samma krav som fordonen för de övriga distrikten,  
i enlighet med vad som angetts ovan, eller utgöras av en hjullastare med frontmatad  
snöplog/snöblad samt sandspridarskopa.

[Ja / Nej]

UF 4.4 p4: Fordon som används vid utförande av uppdraget ska vara försedd  
med en varningslykta. Varningslyktan ska vara godkänd och synlig från alla håll.  
En kontrollampa med orange sken, som visar om varningslyktan är tänd, ska  
också finnas väl synlig från förarplatsen.

[Ja / Nej]

UF 4.4 p5: Ett redskap som skjuter ut utanför fordonet och är bredare än 260  
centimeter, eller skjuter ut mer än 20 centimeter utanför fordonet, ska vid färd  
på väg vara tydligt utmärkt. Under mörker, vid skymning, gryning och när  
vädret eller andra omständigheter påkallar extra uppmärksamhet ska alltid  
sådan utrustning märkas ut, framtill med en lykta som visar vitt ljus framåt och  
med vita reflexer och baktill med lyktor som visar rött ljus bakåt och med röda  
reflexer.

[Ja / Nej]

UF 4.5 p6: Till anbudet **bifogas** ett dokument som anger vilket/vilka fordon som  
kommer att användas för att utföra uppdraget. I dokumentet ska fordonets  
typ, märke, årsmodell, registreringsnummer, totalvikt och eventuella  
tilläggsutrustning framgå.

[Bifogas - Ja / Nej]

UF 4.5 p7: Anbudsgivaren ska, senast innan avtal undertecknas, lämna  
fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det  
eller de fordon som anbudsgivaren planerar att använda vid utförandet av  
uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda.

[Ja / Nej]

UF 4.6 p8: Anbudsgivaren ska, senast innan avtal undertecknas, uppvisa giltigt  
körkort för den person/de personer som kommer att utföra uppdraget.

[Ja / Nej]



UF 4.4 p9: Anbudsgivaren ska lämna en (1) referens. Referensen ska avse ett liknande uppdrag som denna upphandling avser och vara utförd under de senaste fem (5) åren räknat från sista anbudsdag eller pågående. Anbudsgivaren ska lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter. För nystartade företag som saknar referenser, ska regerensen istället lämnas för den person kommer att ansvara för uppdragets utförande. Referensen kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdraget.

Vi har utfört uppdrag enligt nedan.

#### Uppdrag

Uppdrag (namn)  
Beställare (organisation)  
Beställarens kontaktperson (namn)  
Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)  
Person i anbudsgivarens organisation som utfört uppdraget.


En kort beskrivning av uppdraget.

--

#### Uppgifter om ekonomisk och finansiell situation enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.5

UF 4.5 Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

[Ja / Nej]

--

UF 4.5 Anbudsgivaren intygar att denne och eventuella underleverantörer uppfyller kraven i lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitan av utomstående arbetskraft (FFS 1233/2006).

[Ja / Nej]

--

#### Uppgifter om försäkring, kundansvarig, miljöarbete, kvalitetsarbete enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 4.6, 4.7, 4.8 och 4.9

Anbudsgivaren kommer senast när upphandlingsavtalet ingås ha tecknat en tillräcklig försäkring för de risker och det skadeståndsansvar som fullgörandet av uppdraget medför (ansvarsförsäkring) enligt villkoren i UF 4.6.

[Ja / Nej]

--

Anbudsgivaren uppfyller beställarens krav enligt UF 4.7 gällande att utse minst en dedikerad kundansvarig gentemot den upphandlande enheten.

[Ja / Nej]

--

Anbudsgivaren uppfyller beställarens krav gällande aktivt miljöarbete enligt villkoren i UF 4.8.

[Ja / Nej]

--

Anbudsgivaren uppfyller beställarens krav gällande kvalitetsäkringsåtgärder enligt villkoren i UF 4.9

[Ja / Nej]

--

#### Pris

#### Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrift UF 3.2

Vid anbudsutvärderingen görs ett avdrag om 5 % från prissumman för varje euroklass leverantörens fordon överstiger euroklass 3. Om anbudsgivaren i prislstan uppgivit ett fordon som överstiger euroklass 3 ska anbudsgivaren **bifoga** dokument som styrker detta för att avdraget ska gälla enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.2.2.

[Bifogas - Ja / Nej]

Totalpris (anbudssumma) enligt Upphandlingsföreskrift (UF) 3.2.1

**28 600 €**

*Underskrift*

Anbudsgivaren ska fylla i de gula fälten i anbudsformuläret elektroniskt, varefter anbudsformuläret skrivs ut och signeras. Dokumentet samt efterfrågade bilagor ska inlämnas till den upphandlande enheten senast den tid och på det sätt som framgår av förfrågningsunderlaget.

# Prislista

## Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

[Anbudslämnaren fyller i gula fält elektroniskt!]

[Efter ni har fyllt i formuläret skrivs detta ut och signeras på varje sida]

Anbudslämnare

Anbudet gäller för distrikt nr:

0

(Distrikt anges i anbudsformuläret)

Företagsnamn:

Organisationsnummer:

Distrikt:

#SAKNASI

(Distrikt anges i anbudsformulär)

**Pris** - Samtliga prisuppgifter ska anges i Euro exklusive moms. Det anbud för varje distrikt som erhåller det lägsta totalpriset kommer att antas. Om anbud lämnas för flera distrikt ska ett anbudsformulär inklusive prislista lämnas för varje enskilt distrikt. Anbud som är villkorat till att gälla för flera distrikt kommer att förkastas. Vid utvärdering av lägsta pris används uppskattade kvantiteter. Kvantiteterna är en uppskattning och det framtida behovet kan understiga eller överstiga de angivna kvantiteterna. Anbudsgivaren är skyldig att utföra den faktiska volymen och till de priser som angetts i anbudet av anbudsgivaren. OBS! Beredskapsersättningen är 1300 €/månad under snösäsongen inom varje distrikt, anbudsgivaren kan inte ändra ersättningsnivå (se även 7.1 p.1. i avtalet)

Pris	Enhet	Fiktiva mängder:	Enhetspris (exkl. moms)	Summa för utvärdering
p.1 Beredskapsersättning per månad under perioden 1.11-15.4 årligen.	st	22	1 300,00 €	28 600
p.2 Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).	km	600		-
p.3 Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).	km	300		-
p.4 Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning	h	100		-
p.5 Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt.	h	100		-
			<b>Prissumma (€)</b>	<b>28 600,00</b>

**Avdrag** - Ett avdrag om 5 % från prissumman görs för varje euroklass leverantörens fordon överstiger euroklass 3. T.ex. om fordonet har euroklass 4 görs ett avdrag om 5 % från prissumman, om fordonet har euroklass 5 görs ett avdrag om 10 % från prissumman och om ett fordon har euroklass 6 görs ett avdrag om 15 % från prissumman. Anbudsgivaren ska bifoga ett dokument som styrker angivna fordonsuppgifter för att avdraget ska gälla. Om ett fordon har euroklass 3 eller lägre alternativt saknar euroklass behöver inga uppgifter anges.

Avdrag	Registernummer	Märke/Utrustning	År	Totalvikt (ton)	Euroklass (4-6)	Avdrag (€)
						-
						-
						-
						-
						-
						-
					<b>Avdrag (€)</b>	<b>0</b>

<b>Anbudssumma</b>	<b>28 600,00 €</b>
--------------------	--------------------

Tilläggsarbeten som inte ingår i anbudssumman	Enhet	Enhetspris (exkl. moms)
p.6 Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).	km	

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Namnförtydligande

Ort och datum

Underskrift


# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### Distrikt 1, Eckerö och delar av Hammarland

Prioritet 1

XX.XX.2019

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 1: Eckerö kommun, FO-nummer 0144682-1  
Södra Överbyvägen 8, AX-22270 Eckerö

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 1** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 1** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjning- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

#### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

### **1.2 GENOMFÖRANDE**

#### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

#### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

#### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

#### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

#### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

#### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

#### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## **2 Underlag**

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## **3 Kontraktshandlingar**

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## **4 Organisation**

### **4.1 Projektens organisation**

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### **4.2 Underleverantör**

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## **5 Ansvar**

### **5.1 Försäkringar**

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### **5.2 Sekretess**

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.



## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

## **7.2 Särskilda ersättningar**

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

## **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

## **7.4 Avtalsvite**

### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### **13. Förtid uppsägning av avtal**

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### **14. Force majeure**

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 1**
2. Karta, **distrikt 1**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

Distrikt 1, Eckerö och del av Hammarland

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
110+118	Torpvägen - Torp by - vändplan	Klass 1	5530
Summa			5530

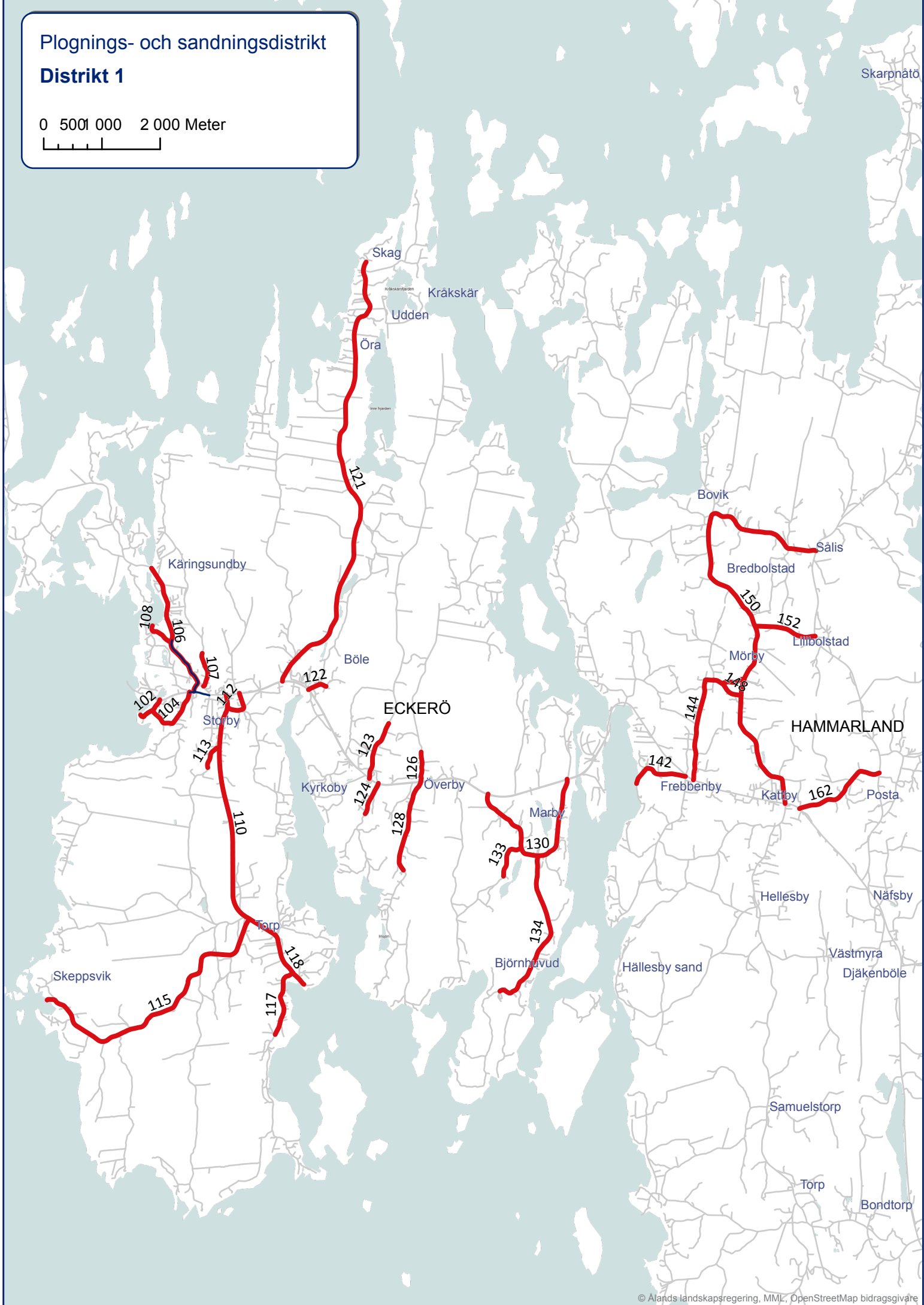
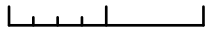
<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
102	Tullbryggan		484
104	Sandmovägen		1073
106	Storby - Käringsund - kanalen		2421
108	Käringsunds rökeri - fiskeläget		444
112	Storby gamla landsväg		553
122	Bölevägen		334
124	Kyrkvägen		570
126	Lassasvägen		495
128	Södersjövägen		1609
130	Marbyvägen		3045
134	Björnhuvudsvägen		3036
142	Marsunds brygga		1085
144	Frebbenby - Norra Mörby		2499
148	Södra grenen i Mörby		403
150	Kattby - Bredbolstad - Bovik - Sälis		7726
152	Lillbolstadgatan		1070
162	Mejerigatan (Kattby-Postad)		1633
	Gc-väg Rondellen- till Käringsunds fiskrökeri inklusive busshållplats		1100
	GC-väg Korsning Storby-Sandmo vsk		350
Summa			29930

<b>Vägar 4-6 m (kommunalvägar)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
107	Farmvägen		604
113	Södergatan i Storby		1200
115	Skeppsviksvägen		5050
117	Degersandsvägen		1340
121	Skagvägen		7990
123	Norrårdsvägen		1040
133	Söderbyn i Marby		680
Summa			17904

# Plognings- och sandningsdistrikt

## Distrikt 1

0 500 1 000 2 000 Meter





# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### Distrikt 3, Västra Jomala

Prioritet 1

XX.XX.2019

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 3: Jomala kommun, FO-nummer 0205023-9  
PB2, AX-22151 Jomala

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vägnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 3** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 3** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjnings- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

#### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

### **1.2 GENOMFÖRANDE**

#### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

#### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

#### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

#### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

#### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

#### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

#### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## 2 Underlag

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## 3 Kontraktshandlingar

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## 4 Organisation

### 4.1 Projektens organisation

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### 4.2 Underentreprenör

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## 5 Ansvar

### 5.1 Försäkringar

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### 5.2 Sekretess

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

### **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### **7.4 Avtalsvite**

#### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditjonskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår

mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.



### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 3**
2. Karta, **distrikt 3**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

Distrikt 3, västra Jomala

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn	Klass	Längd m
260	Jomala kyrka - Gottby	Klass I	7992
282	Norrbyvägen		2690
Summa			10682

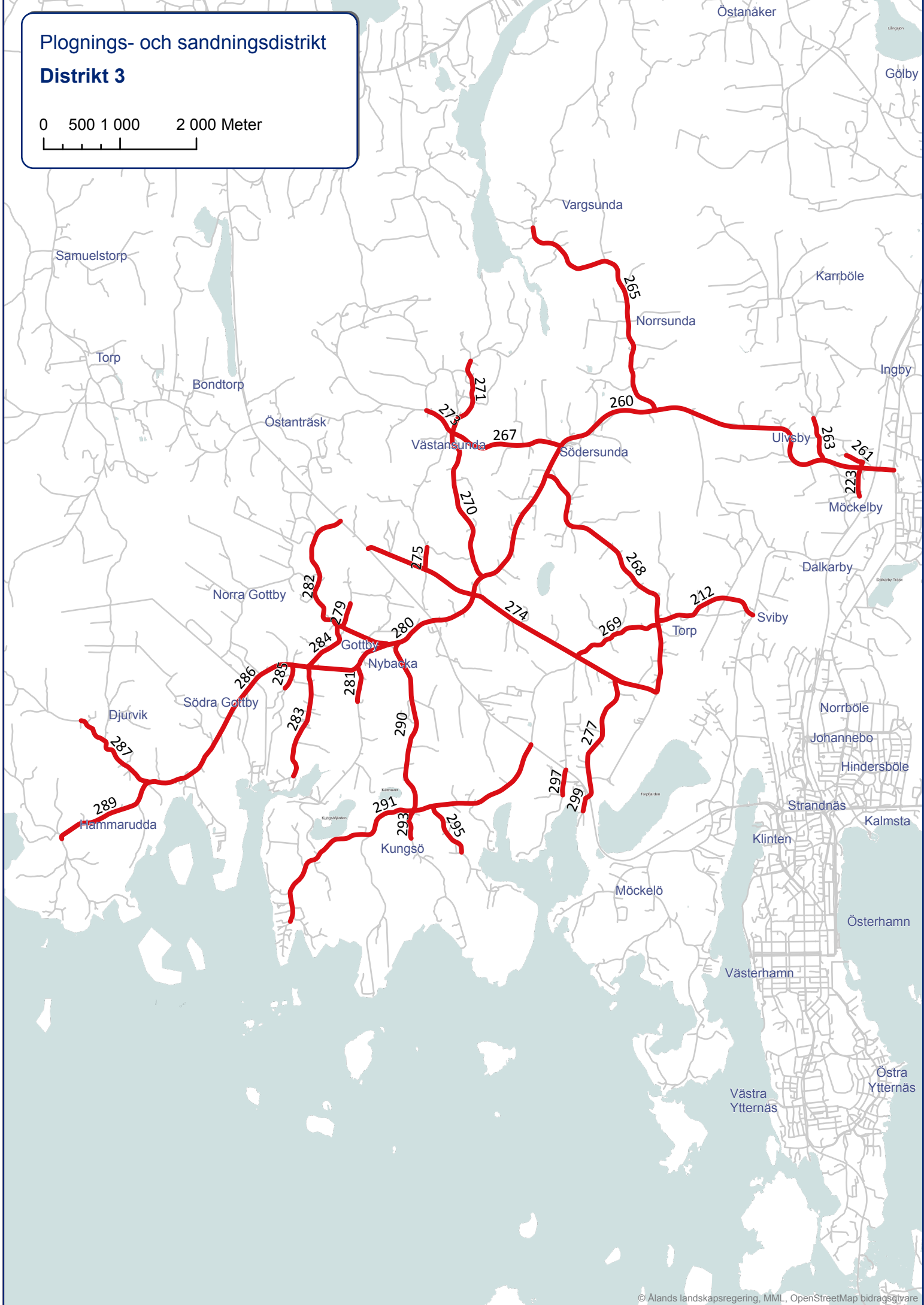
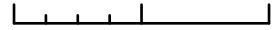
<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
212	Jomala Torpvägen		1425
268	Torp - Södersunda		3628
270	Vestansundavägen		2035
274	Torp - Svinryggen (gamla 1:an)		4249
284	Gottby förbindelseväg (Storåkersgatan)		742
286	Gottbyvägen		4003
290	Gottby-Kungsö (Österskogsvägen)		2327
Summa			18409

<b>Vägar 4-6 m (kommunalvägar)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
223	Möckelby (Norra Möckelbyvägen)		395
261	Norra Möckelby (Drittel-Mattes gränd)		310
263	Ulfsbyvägen		588
265	Vargsundavägen		3511
267	Södersunda - Vestansunda		1507
269	Småbacksvägen		1202
271	Norra Vestansundavägen		1035
273	Furubacksvägen		618
275	Ödanbölevägen		300
277	Södra Torpvägen		1684
279	Mickelsvägen		337
281	Båtnäsvägen		534
283	Gottbysundsvägen		1522
285	Vestergårdsvägen		362
287	Djurviksvägen		1170
289	Hammaruddavägen		1488
291	Kungsö / Möskatavägen		4530
293	Sandbackavägen		350
295	Burskatavägen		780
297	Brändövägen		350
299	Ramsholmsvägen		230
Summa			22803

# Plognings- och sandningsdistrikt

## Distrikt 3

0 500 1 000 2 000 Meter



# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### Distrikt 6, Östra Jomala

Prioritet 1

XX.XX.2019

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 6: Jomala kommun, FO-nummer 0205023-9  
PB2, AX-22151 Jomala

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 6** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 6** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjnings- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.



Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

#### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

### **1.2 GENOMFÖRANDE**

#### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

#### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

#### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

#### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

#### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

#### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

#### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## 2 Underlag

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## 3 Kontraktshandlingar

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## 4 Organisation

### 4.1 Projektens organisation

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### 4.2 Underentreprenör

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## 5 Ansvar

### 5.1 Försäkringar

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### 5.2 Sekretess

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

### **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### **7.4 Avtalsvite**

#### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditjonskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår

mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, distrikt 6
2. Karta, distrikt 6
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon



Distrikt 6, östra Jomala

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
210	Norra Svibyvägen	Klass 1	3384
208	Michaelsvägen	Klass 1	
220	Dalkarby - Ingby vägskal (gamla 2:an)	Klass 1	4699
224	Klockargatan		1008
250	N. Gölby landsväg nr 2 - Gölby "Emkarby vägskal"		777
Summa			9868

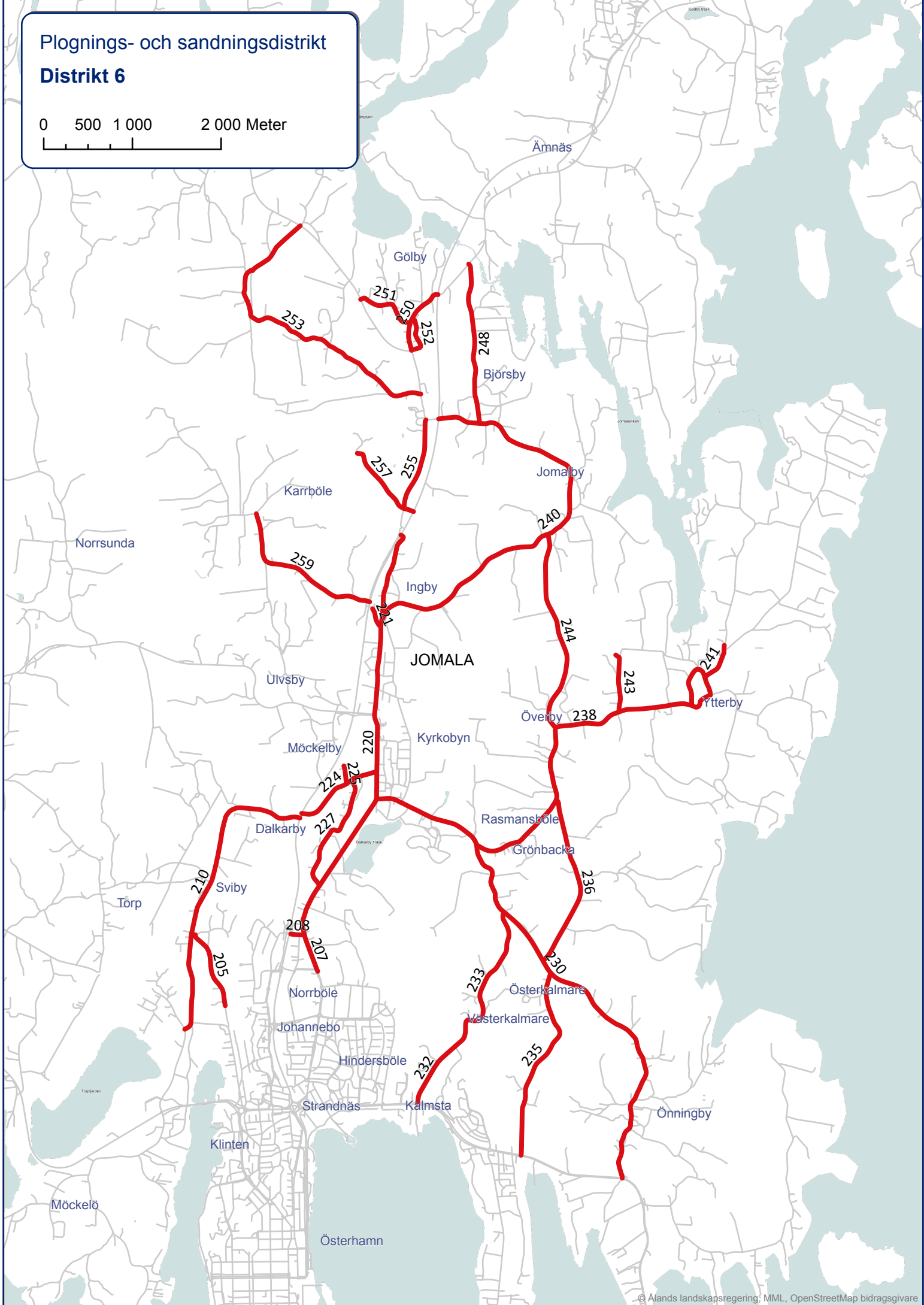
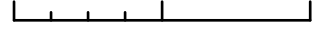
<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
230	Prestgården - Önningeby vägskal		5968
232	Vesterkalmarevägen		800
236	Narmovägen		1954
238	Grönbacka - Ytterby		4661
240	Ingby - Jomalaby - Björsby (landsväg nr 2)		4800
244	Jomalaby - Överby (Dammvägen)		2296
248	Brobacka - Björsby		1822
252	Östra Gölbyvägen		454
Summa			22755

<b>Vägar 4-6 m (kommunalvägar)</b>			
Vägnr	Vägnamn		Längd m
205	Kasbergsvägen		953
207	Godbyvägen (stadsgränsen LV 220)		437
221	Västra Ingbyvägen		215
225	Berghyddsvägen		219
227	Dalkarby - Möckelby		1393
233	Bygdeväg nr 232 - Vesterkalmarevägen (kontr.mätt 7.11.2005)		1844
235	Österkalmarevägen		2219
241	Östra Ytterbyvägen (förlängd vid lantmåteriförrättning 2007)		440
243	Norra Ytterbyvägen		620
251	Norra Gölby (Slakterivägen)		709
253	Ringsböle ringväg		3556
255	Björsby skolslingan		1149
257	Andersbölevägen		700
259	Karrebölevägen		2240
Summa			16694

# Plognings- och sandningsdistrikt

## Distrikt 6

0 500 1 000 2 000 Meter



# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

# Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

## Distrikt 8, Finström

Prioritet 1

XX.XX.2019

### Parter:

#### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

#### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 8: Finströms kommun, FO-nummer 0205003-6  
Skolvägen 8, AX-22410 Godby

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 8** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 8** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjning- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

#### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

### **1.2 GENOMFÖRANDE**

#### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

#### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

#### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

#### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

#### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

#### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

#### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## **2 Underlag**

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## **3 Kontraktshandlingar**

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## **4 Organisation**

### **4.1 Projektens organisation**

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### **4.2 Underentreprenör**

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## **5 Ansvar**

### **5.1 Försäkringar**

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### **5.2 Sekretess**

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.



### **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### **7.4 Avtalsvite**

#### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditjonskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår

mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp. För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat. Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifylld blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 8**
2. Karta, **distrikt 8**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

Distrikt 8, Finström och del av Hammarland

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
40	Näfsby, landsväg nr 1 - Björsbyå kern, landsväg nr 2	Klass 1	12041
410	Svartsmaravägen	Klass I	8632
430	Pålsbölevägen	Klass I	4848
440	Pålsböle skola - Vandö vägskäl		3683
Summa			29204

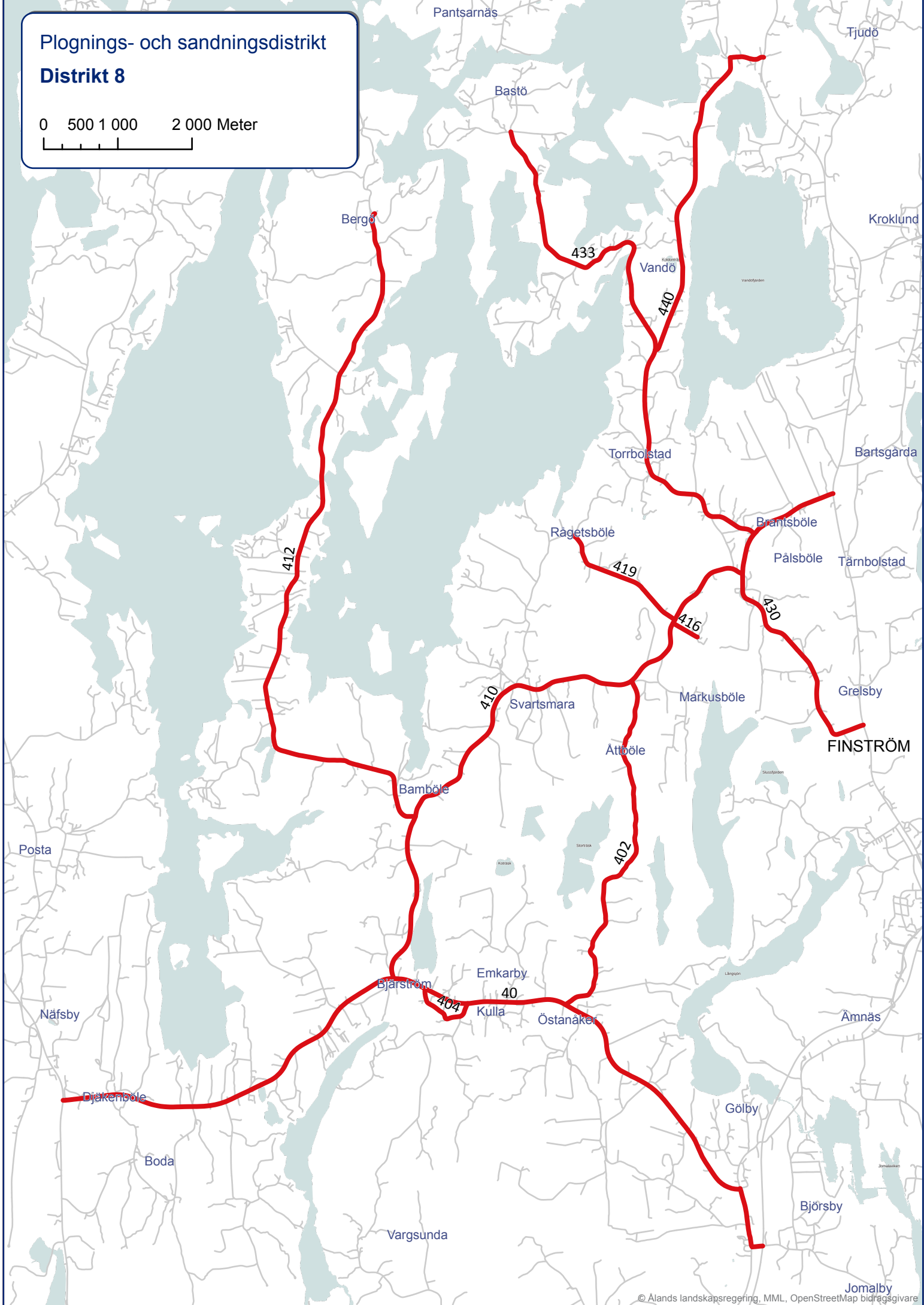
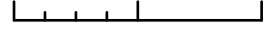
<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
402	Emkarby - Markusböle		4988
404	Södra Kullavägen		935
412	Bergövägen		10000
416	Folkhögskolevägen		380
440	Vandö vägskäl - landsväg nr 4		4706
Summa			21009

<b>Vägar 4-6 m (kommunalvägar)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
419	Rågetsbölevägen		1805
433	Bastövägen		4642
Summa			6447

# Plognings- och sandningsdistrikt

## Distrikt 8

0 500 1 000 2 000 Meter



# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

**Distrikt 9, Geta samt delar av Finström och Saltvik**

**Prioritet 1**

**XX.XX.2019**

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x



## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 9: Geta kommun, FO-nummer 0205012-4  
Vestergetagatan, AX-22340 Geta

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 9** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 9** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjnings- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

## **1.2 GENOMFÖRANDE**

### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iakttas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## 2 Underlag

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## 3 Kontraktshandlingar

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## 4 Organisation

### 4.1 Projektens organisation

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### 4.2 Underentreprenör

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## 5 Ansvar

### 5.1 Försäkringar

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### 5.2 Sekretess

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

### **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### **7.4 Avtalsvite**

#### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår

mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.



## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 9**
2. Karta, **distrikt 9**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

## Distrikt 9, Geta

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
4	Brustada vs- Soltuna vs	Klass I	12214
450	Tjudö-Pettböle-Nääs		11577
Summa			23791

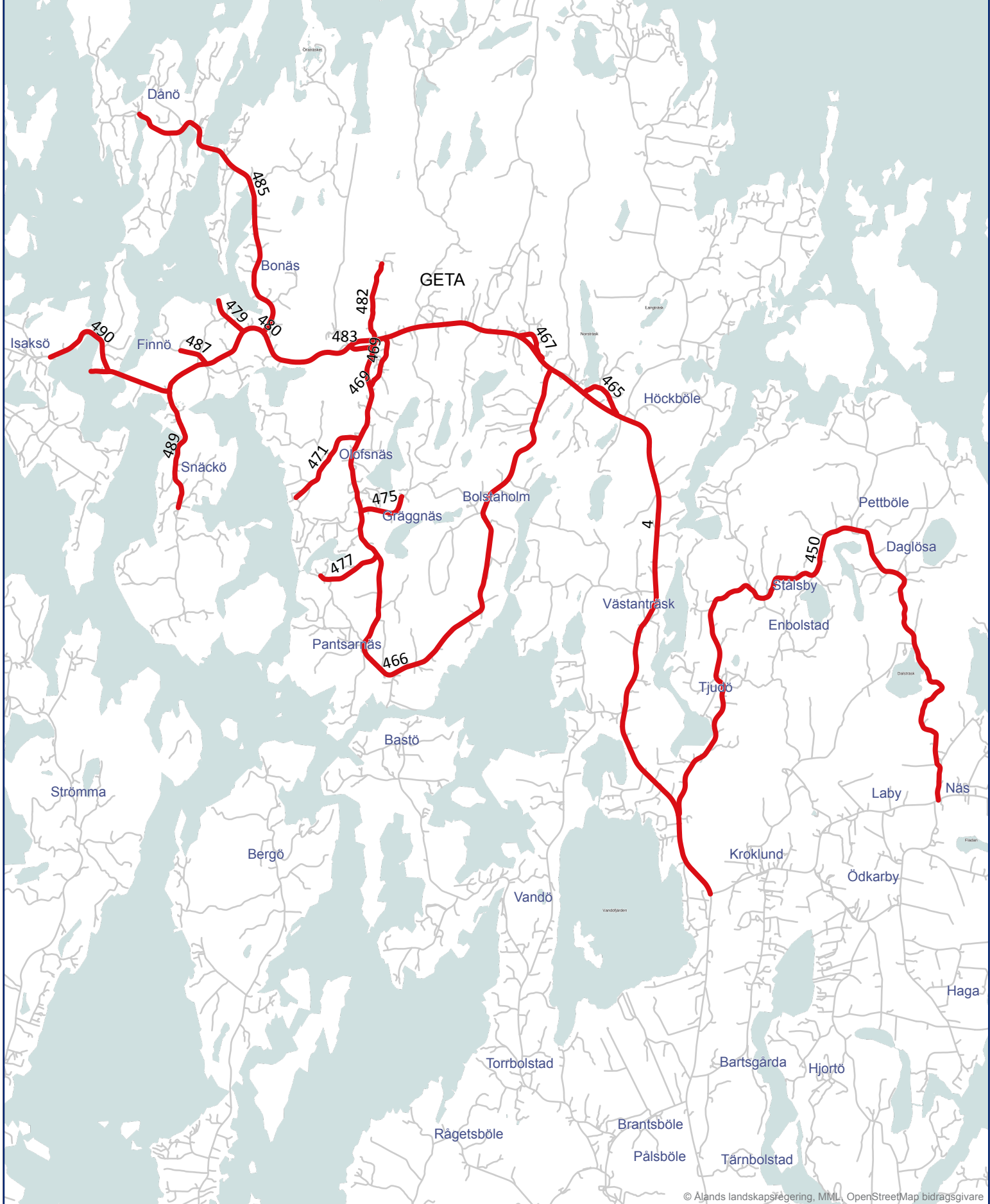
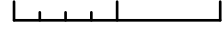
<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
466	Södravägen		11362
480	Soltuna vs-Hällö brygga		5100
482	Soltunavägen		1247
490	Hällösundsvägen		1454
Summa			19163

<b>Vägar 4-6 m (kommunalvägar)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
465	Norsträskvägen		767
467	Skräddarsvängen		625
469	Byvägen Vestergeta		812
471	Knutnäsvägen		1512
475	Träskholmsvägen		780
477	Ramsdalsvägen		995
479	Lökholmvägen		630
483	Centralvägen		363
485	Dånövägen		4780
487	Engesvägen		616
489	Snäckövägen		1907
Summa			13787

Plognings- och sandningsdistrikt

**Distrikt 9**

0 500 1 000 2 000 Meter



# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### Distrikt 11, Sund samt delar av Saltvik

Prioritet 1

XX.XX.2019

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart. Ett separat avtal tecknas med den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

Distrikt 11: Sunds kommun, FO-nummer 0205125-8  
Norra Sundsvägen 361, AX-22550 Kastelholm

### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vagnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 11** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 11** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjnings- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

#### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

### **1.2 GENOMFÖRANDE**

#### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

#### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

#### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

#### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

#### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

#### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

#### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.



## 2 Underlag

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

## 3 Kontraktshandlingar

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## 4 Organisation

### 4.1 Projektens organisation

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### 4.2 Underentreprenör

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## 5 Ansvar

### 5.1 Försäkringar

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### 5.2 Sekretess

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Beredskapsersättningen är 1300 €/månad. Leverantören fakturerar 50 % av beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering och 50 % till den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

### 7.3 Prisjustering

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### 7.4 Avtalsvite

#### 7.4.1 Vite vid utebliven inställelse

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### 7.4.2 Vite vid försenad inställelse

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### 7.4.3 Erläggande av vite

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## 8 Betalningar

### 8.1 Betalningsvillkor

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditjonskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### 8.2 Faktureringsvillkor

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### 8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår

mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 11**
2. Karta, **distrikt 11**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

Distrikt 11, Sund och del av östra Saltvik

Vägar 6-8 m (ÅLR)		
Vägnr	Vägnamn	Längd m
640	Finby - Mångstekta vägshål	4930
652	Mångstekta - Movalls	750
Summa		5680

Vägar 4-6 m (ÅLR)		
Vägnr	Vägnamn	Längd m
580	Renvallsvägen	3230
586	Rangsby - Antböle - Bertby	2897
610	Norra Sundsvägen	10320
612	Sunds kyrkväg	380
616	Björby ringväg	712
650	Mångstekta vägshål - Hulta	3555
560	Kullagatan	2730
620	Kila vägshål - slottet - landsväg nr 2	1940
622	Söderstrandsvägen (Kungsgårdsallén/Tjudnåsvägen)	2460
624	Tosarbyslingan	1580
626	Tosarby - Högbolstad	1956
630	Tranviksvägen	3090
666	Bomarsunds brygga	440
668	Prästö gamla färjfäste	311
Summa		35601

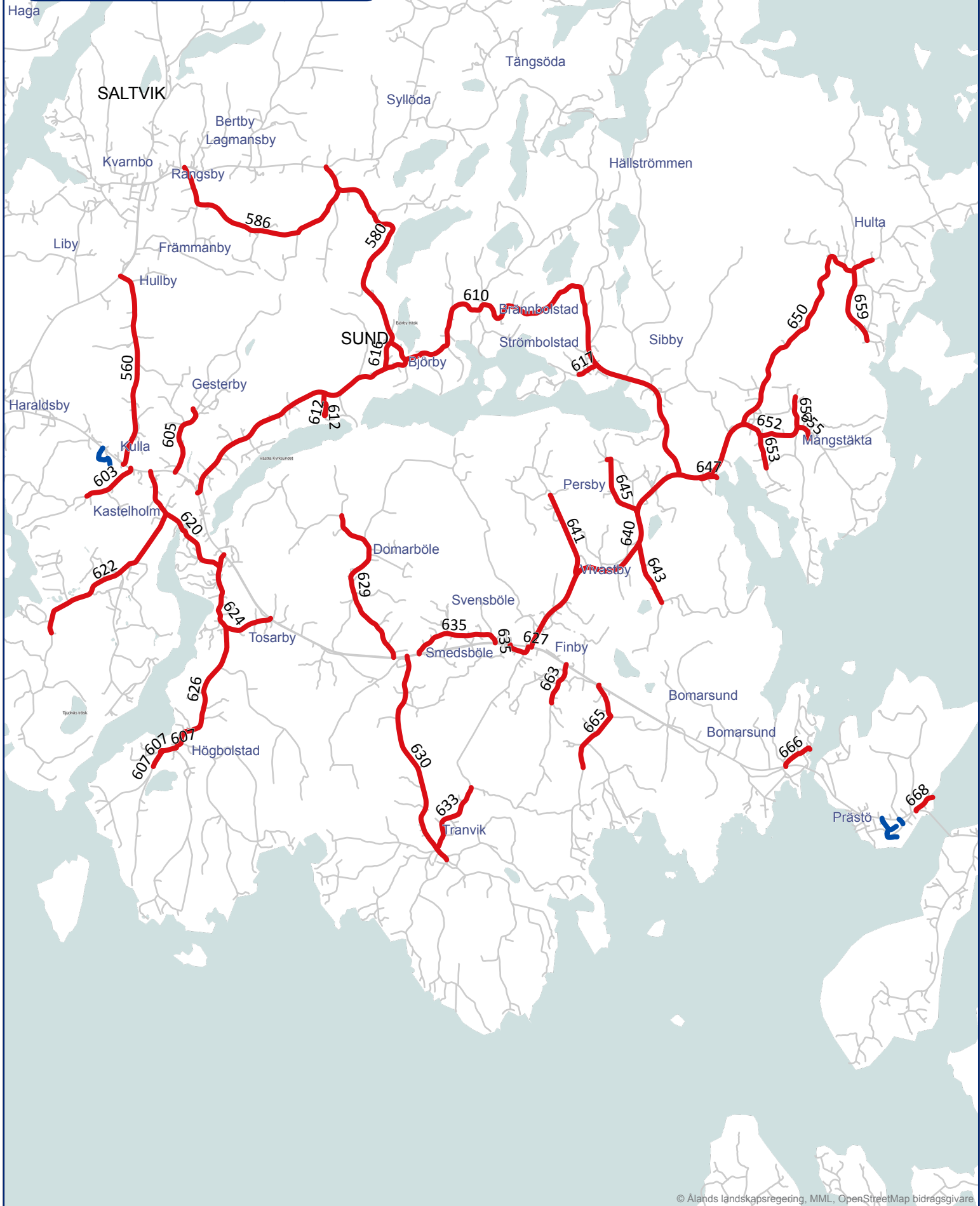
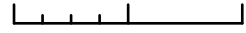
Vägar 4-6 m (kommunalvägar)		
Vägnr	Vägnamn	Längd m
603	Tomtensvägen	700
605	Gesterbyvägen	934
607	Verkholmsvägen	425
617	Strömbolstadvägen	290
627	Klippanvägen	344
629	Domarbölevägen	2300
633	Norra Tranvikvägen	900
635	Svensböle ringväg	1250
641	Gunnarsbyvägen	1200
643	Norra Bomarsundsvägen	905
645	Persbyvägen	932
647	Delvik bryggväg	246
653	Sandbackavägen	525
655	Ollasvägen	180
657	Movalls - Petterssons	422
659	Södra Hultavägen	1090
663	Södra Finbyvägen	580
665	Storängsvägen	1358
-	Prästö bostadsområde (enbart sandning)	
-	Brokärrsvägen (enbart sandning)	322
Summa		14903



# Plognings- och sandningsdistrikt

## Distrikt 11

0 500 1 000 2 000 Meter



# AVTAL

## FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### Distrikt 12, Vårdö

Prioritet 1

XX.XX.2019

#### Parter:

##### **Beställare:**

Ålands landskapsregering  
FO-nummer: 0145076-7  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

##### **Leverantör:**

x  
x  
x  
x  
x

## 0 BESTÄLLAR- och PROJEKTINFORMATION

### 0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)  
Pb 1060  
AX-22111 Mariehamn  
Åland

Ålands landskapsregering är avtalspart.

*I distrikt 12 ingår inga kommunalvägar och avtal tecknas enbart med Ålands landskapsregering.*

#### Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Elin Lindfors, Trafikingenjör  
Telefon: +358 18-25161  
E-post: elin.lindfors@regeringen.ax

#### Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Thomas Idman, Ledande vägmästare  
Telefon: + 358 18-25153  
E-post: thomas.idman@regeringen.ax

#### Leverantörens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

#### Leverantörens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson:  
Telefon: +  
E-post:

### 0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av kollektivet av samtliga ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

### 0.3 Orientering om objektet

Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningens Vägnätsbyrå sköter på beställning den praktiska driften och underhållet av lands- och bygdevägar samt underhållet av landskapsregeringens broar, hamnar och färjfasten.

Vägunderhållsenheten sköter delar av snöröjningen och halkbekämpningen längs landskapets vägar i egen regi, men de har inte kapacitet att utföra snöröjning och halkbekämpning i hela vägnätet. Inom verksamheten finns därför ett behov av att anlita externa leverantörer för att utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster på fasta Åland och Vårdö.

För att få ett mer sammanhängande vägnät som omfattas av uppdraget ingår kommunala vägar inom flera av distrikten.

## 1 Uppdraget

### 1.1 Definition av uppdraget

Leverantören ska utföra snöröjnings- och halkbekämpningstjänster i enlighet med vad som framgår av detta avtal och bifogade handlingar.

Uppdraget definieras närmare i följande dokument:

- Vägar och väglängder, **distrikt 12** (Bilaga 1)
- Karta, **distrikt 12** (Bilaga 2)
- Uppdragets servicenivå (Bilaga 3)
- Tekniska krav på fordon (Bilaga 4)

#### 1.1.1 Omfattning

Avtalet innehåller inte några utfästelser om hur mycket snöröjning- och halkbekämpning inom det tilldelade distriktet som omfattas av detta avtal. Omfattningen beror på det verkliga snöröjnings- och halkbekämpningsbehovet.

#### 1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet, kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen. Under avtalstiden kan ytor till distriktet tillkomma eller utgå. Priset per kilometer justeras i motsvarande mån i enlighet med priset i detta avtal.

#### 1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett "Startmöte", vilket syftar till att gå igenom avtalets omfattning och rutinerna kring genomförandet.

Inför avtalsstart åligger det leverantören att genom besök i tilldelat distrikt förvissa sig om områdets belägenhet och förutsättningar, så att leverantören är förtrogen med de förhållanden som kan komma att inverka på uppdragets bedrivande och kostnader härför.

#### 1.1.5 Avtalsuppföljning

Avtalet ska vid behov följas upp, dock minst en gång per år. Leverantören ska delta i sådan uppföljning. Uppföljningen ska innehålla genomgång av avtalsvillkor, överenskommelser, statistik, underleverantörer etc.

#### 1.1.6 Körkort

Personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal ska ha giltigt körkort och behörighet att framföra i avtalet angivet snöröjningsfordon.

Leverantören ska senast innan avtalet undertecknas, inför varje snösäsong och på beställarens begäran, uppvisa körkort för den person/de personer som utför uppdrag i enlighet med detta avtal.

### **1.1.7 Fordon**

Leverantören ska, senast innan avtalet undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som leverantören planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda. Vid behov kan en besiktning komma att utföras av beställarens representant.

Om leverantören byter fordon under avtalstiden ska minst samma euroklass som vid anbudslämning bibehållas.

## **1.2 GENOMFÖRANDE**

### **1.2.1 Lagar och förordningar**

I Uppdragets genomförande iaktas Finlands och Ålands lagar och förordningar samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga myndigheter.

### **1.2.2 Språkligt krav**

Produkter, tjänster, fakturor, ev. utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Leverantören och Leverantörens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

### **1.2.3 Krav på kompetens och kontroll**

Den person som ansvarar för uppdragets genomförande, och den eller de personer som utför arbete med uppdraget, ska ha dokumenterad kompetens och erfarenhet av liknande uppdrag.

### **1.2.7 Möten i projektet**

Leverantören ska delta på möten med personal som har god kunskap i uppdraget samt har behörighet att fatta beslut gällande leverantörens åtaganden. Plats för möten är företrädesvis Möckelö vägstation.

### **1.2.9 Myndighetskontakter**

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går genom, beställaren.

### **1.2.10 Arbetarskydd**

Leverantören ansvarar för arbetarskyddet för Leverantörens verksamhet.

Leverantören ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren.

### **1.2.11 Information**

Beställaren planerar och utför information gällande uppdraget. Frågor gällande uppdraget ska hänvisas till beställaren. Leverantören kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter gällande uppdraget.

## **2 Underlag**

Som underlag för uppdragen överlämnar beställaren de handlingar som förfogas över.

I det fall Leverantören får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvireras handlingarna genom beställarens försorg.

## **3 Kontraktshandlingar**

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal samt bilagor, inklusive eventuella ändringar/tillägg
2. JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster

## **4 Organisation**

### **4.1 Projektens organisation**

Beställningar i enlighet med detta avtal görs huvudsakligen av Vägunderhållsenheten vid Infrastrukturavdelningen.

### **4.2 Underentreprenör**

Leverantören svarar för underleverantörs arbete i alla led som för sitt eget. Underleverantör som leverantören behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning.

Leverantören ska kontrollera att underleverantör fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av leverantörens avtal med eventuella underleverantörer.

## **5 Ansvar**

### **5.1 Försäkringar**

Leverantören ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet. Leverantörens personal ska ha lagstadgat försäkringsskydd.

### **5.2 Sekretess**

Leverantören förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som Leverantören tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Leverantören förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Leverantören svarar för att även underentreprenörer i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger Leverantören att föra talan i frågan.

## 6 Tidtabell

Avtalet gäller i tre (3) år från och med 15.10.2019 till och med 15.10.2022 med möjlighet till ett (1) års förlängning. Exakta avtalstider regleras vid avtalstecknandet.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om förlängningen. Om förlängningsklausulen utnyttjas ska det meddelas skriftligen av beställaren senast tre månader före avtalstidens utgång. Sker ej detta upphör avtalet automatiskt.

Avtalet gäller för snösäsongerna 2019/2020, 2020/2021, 2021/2022. Om optionen nyttjas gäller avtalet även för snösäsongen 2022/2023. Som snösäsong räknas perioden 1 november till och med 15 april.

## 7 Debiteringsgrunder

### 7.1 Pris

Debitering sker i enlighet med priser nedan. Alla priser anges exklusive mervärdesskatt.

**p.1** Beredskapsersättning under perioden 1-11-15.4 årligen.

Debiteras med; **XX,00** €/månad

*Inga kommunalvägar ingår i distriktet och leverantören fakturerar hela beredskapsersättningen till Ålands landskapsregering*

**p.2.** Färdig plogad väg med 4-6 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.3.** Färdig plogad väg med 6-8 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

**p.4.** Timersättning för övrigt arbete under snösäsong såsom drivplogning och sandning.

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.5.** Timersättning för hjullastare/traktor som utför arbete såsom uppredning av gc-banor och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/tim

**p.6.** Färdig plogad väg med 8-11 m bredd/meter (inkl. uppredning av busshållplatser, korsningsområden och dylikt).

Debiteras med; **XX,00** €/km

Inga extra kostnader kan faktureras. I angivna priser ska samtliga med arbetet förenade kostnader ingå, såsom fordon och utrustning som används i samband med uppdraget, drivmedelskostnader, behörig förare, trafikförsäkringar, ersättning för obekvämt arbetstid, övertid, resekostnader inklusive traktamenten, etableringar, planering, arbetsledning, logi, möten mm.

Priset gäller även om snöröjning eller halkbekämpning behöver utföras före eller efter snösäsong under avtalsperioden.

### 7.2 Särskilda ersättningar

Inga särskilda ersättningar debiteras. Leverantören har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

### **7.3 Prisjustering**

Lämnade priser är fasta fram till ett år efter avtalstecknande. Därefter kan en indexjustering göras på beställarens eller leverantörens skriftliga begäran högst en gång per år. Indexjustering utgörs av finska statistikcentralens Tabellbilaga 3. Levnadskostnadsindex 1951:10=100, vilken återfinns på [http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi\\_2018\\_12\\_2019-01-14\\_tau\\_003\\_sv.html](http://www.stat.fi/til/khi/2018/12/khi_2018_12_2019-01-14_tau_003_sv.html)  
Basmånad är december 2018.

### **7.4 Avtalsvite**

#### **7.4.1 Vite vid utebliven inställelse**

Vid utebliven inställelse utgår vite om 1200 € per gång. När utebliven inställelse uppgår till tre tillfällen per snösäsong har beställaren även rätt att utan ersättning till leverantören omgående häva avtalet.

#### **7.4.2 Vite vid försenad inställelse**

Vid försenad inställelse med mer än en timme utgår ett vite om 200 € per försenad timme.

#### **7.4.3 Erläggande av vite**

Vitesbelopp ska erläggas inom trettio (30) dagar efter det att beställaren skriftligen framställt krav härom. Om leverantören inte betalar specificerat vite har beställare rätt att avräkna upplupet vite från fakturerat belopp.

Utgivande av vite enligt ovan inverkar inte på beställarens rätt att göra andra påföljder med anledning av avtalsbrottet.

## **8 Betalningar**

### **8.1 Betalningsvillkor**

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditjonskostnader får förekomma.

Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

### **8.2 Faktureringsvillkor**

Fakturering sker månadsvis efter utfört uppdrag i distriktet.

Fakturan ska innehålla uppgifter om plogningsdistrikt, antal plogningstillfällen, datum för utförd plogning samt utdrag ur körjournal.

Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993), 209b§.

### **8.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt**

Utländska entreprenörer som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med Finland till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår



mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppbärs destinationsområdets skatter och avgifter.

#### **8.4 Reklamationsrätt**

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

### **9. Skador**

Leverantören ska ersätta beställaren för den skada som åsamkas dem genom vårdslöshet eller uppsåt av leverantören vid uppdragets fullgörande.

Detta innefattar även beställarens anställda, uppdragstagare och annan tredje part. Leverantören är skyldig att under avtalsperioden vidmakthålla ansvarsförsäkring för den skada som kan drabba beställaren eller de övriga upphandlande enheterna enligt denna bestämmelse.

Om skada i samband med utförandet av uppdraget uppstått ska återkoppling till beställaren ske omgående till kontaktpersonen för avtalet. Vid skada på stolpe till belysningspunkt, vägmärke, brevlådor och dylikt, liksom staket, ska ersättning utgå till nyanläggningskostnad. Om leverantören åsamkar skada på vägmärke ska leverantören senast inom en arbetsdag återställa vägmärket, om skadan är ringa och vägmärket är möjligt att återställa.

### **10. Garanti**

Leverantören förbinder sig att på egen bekostnad och utan dröjsmål rätta fel eller brist i utförandet av uppdraget. Beställaren är inte betalningsskyldig för den del av uppdraget som uppvisar fel eller brist till dess fel eller brist åtgärdats av leverantören. Om leverantören underlåter att utan skäligt dröjsmål avhjälpa av beställaren skriftligen påtalade fel eller avvikelser äger beställaren rätt att avhjälpa eller låta avhjälpa fel och/eller avvikelser på leverantörens bekostnad.

### **11. Överlåtelse av avtal**

Avtal får inte överlåtas på annan utan beställarens skriftliga medgivande. Sådant godkännande fordras också vid ägarskifte hos leverantören varvid Beställaren har rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan. Beställaren har rätt att föra över avtalet till en sådan part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.

### **12. Omförhandlingar av avtal**

Beställaren eller leverantören får påkalla omförhandling av avtalsvillkor under pågående avtal om någon genomgripande förändring av förutsättningarna sker som inte kan beaktas inom ramen för befintligt avtal.

Begäran ska ske skriftligt. Begäran om omförhandling befriar inte leverantören eller Beställaren från skyldigheten att fullgöra avtalets förpliktelser tills dess eventuell överenskommelse om ändring träffats.

Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor inte träffas ska avtalet gälla oförändrat. Om överenskommelse om ändring av avtalsvillkor träffas ska denna vara skriftlig och undertecknad av båda parter.

I det fall parterna inte kan komma överens har båda parterna rätt att häva avtalet med en uppsägningstid av 120 dagar.

### 13. Förtid uppsägning av avtal

Bägge parter har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att inträffa. Om kontraktsbrottet kan rättas till, får en part säga upp avtalet endast när brottet är återkommande eller när den part som gjort sig skyldig till kontraktsbrottet inte rättat till brottet inom avtalad tid eller skälig tid efter det att den andra parten meddelat kontraktsbrottet skriftligen.

Som väsentligt kontraktsbrott avses bland annat att utfört uppdrag återkommande ej uppfyller kvalitetskraven enligt Kravspecifikation för uppdraget i bilaga 3 och om felet är större än ringa och inte rättats till inom avtalad tid.

Som väsentligt kontraktsbrott avses även om beställaren, trots leverantörens skriftliga meddelande, inte erlagt betalning för en klar och ostridig faktura senast sextio (60) dagar räknat från förfallodagen.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, ifall leverantören uppfyller någon av de uteslutningsgrunder som finns uppräknade i **80 § och 81 §** lag om offentlig upphandling och koncession (FFS 1397/2016). Ifall avtalet sägs upp har leverantören rätt att få full betalning för utförda uppdrag. Leverantören har däremot ingen rätt att erhålla någon annan ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om leverantören ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det är sannolikt att leverantören inte kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser. Innan beställaren säger upp avtalet är denne dock skyldig att underrätta leverantören om att avtalet kan komma att sägas upp ifall leverantören inte inom en skälig tid visar att denne kan fullfölja avtalet.

Beställaren har rätt att säga upp detta avtal med omedelbar verkan, om upphandlingsbeslutet upphävs av domstol. Leverantören har i så fall ingen rätt att erhålla någon ersättning med anledning av att avtalet upphör att gälla.

### 14. Force majeure

Följande omständigheter skall anses utgöra befrielsegrunder om avtalets fullgörande därigenom hindras: naturkatastrof, arbetskonflikt, eldsvåda, krig, mobilisering eller militärinkallelser av motsvarande omfattning, rekvisition, beslag, valutarestriktioner, uppror eller upplopp.

För att part skall ha rätt att åberopa gällande befrielsegrund enligt ovan skall denna skriftligen utan dröjsmål underrätta den andra parten om att sådan omständighet har inträffat.

Befrielsegrund medför att parten är befriad från att fullgöra sina åtaganden på avtalad tidpunkt och under sådan tid därefter som fullgörandet måste uppskjutas till följd av den inträffade befrielsegrunden.

Beställaren är inte skyldig att erlagga ersättning för tjänst som uteblir på grund av åberopande av att befrielsegrund föreligger. Arbetskonflikt som har sin grund i partsbrott mot kollektivavtal får inte åberopas som befrielsegrund.

## 15. Särskilda bestämmelser

Leverantören ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas.

I fall Leverantören erhåller upphandlingen ska denne senast när upphandlingsavtalet ingås inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (ÅFS 1996:47) om rätt att utöva näring

Leverantören ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Leverantören ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233

Leverantören ska, innan avtalet tecknas, visa att de är registrerade i tillämpliga företagsregister genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida Leverantören är införd i förskottsuppbördsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land samt
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Leverantören ska, innan avtalets tecknande, styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådan, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i Leverantörens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp samt
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.
6. Överlämna intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets-, olycksfallsförsäkringar.

Leverantören ska, innan avtalet, undertecknas intyga att den följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Leverantören ska, innan avtalet undertecknas, intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsovård genom att:

8. Överlämna ett intyg om att avtal om arbetsplatshälsovård för företagets personal finns. I intyget ska tydligt framgå vilket företag som tillhandahåller arbetsplatshälsovården samt referensperson.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

## 16. Avgörande av meningsskiljaktigheter

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med Avsnitt 24, JYSE 2014, Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

-----

Avtalet har upprättas i två likalydiga original.

Mariehamn den \_\_\_\_/\_\_\_\_ 2019

För Beställaren

För leverantören

XXXXX

Xxx Xxxx

XXXX

### **Bilagor till avtalet:**

1. Vägar och väglängder, **distrikt 12**
2. Karta, **distrikt 12**
3. Uppdragets servicenivå
4. Tekniska krav på fordon

Distrikt 12, Vårdö

<b>Vägar 6-8 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
670	Töftö färjfäste - Vårdö kyrka	Klass I	7760
680	Vårdö kyrka - Tennskärs färjfäste		9930
690	Vårdö kyrka - Hummelvik	Klass I	3554
Summa			21244

<b>Vägar 4-6 m (ÅLR)</b>			
<b>Vägnr</b>	<b>Vägnamn</b>		<b>Längd m</b>
676	Vargata bryggväg		940
682	Vårdö skola - Vårdö by		769
692	Grundsundavägen		3028
Summa			4737

Plognings- och sandningsdistrikt

**Distrikt 12**

0 500 1 000 2 000 Meter



## Uppdragets servicenivå

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

I detta dokument redogörs krav gällande utförande av uppdraget som avses i Avtal - Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

#### 1. UPPDRAG

##### 1.1 Beställning av uppdraget/beredskapstelefon

Beställaren styr tidpunkten för när uppdragen utförs och omfattningen av det samma genom att beställaren kallar ut leverantören.

Leverantören ska ha ett beredskapstelefonnummer där leverantören är tillgänglig dygnet runt samtliga dagar under snösäsongen. Den person som svarar i beredskapstelefonen ska vara svenskspråkig och väl insatt i tjänstens utförande. Nummer för beredskapstelefon anges senast vid avtalstecknandet.

##### 1.2 Inställelsetid

Då beställaren påkallar utförandet av uppdraget gäller maximalt 1,0 timme inställelsetid till distriktet för vintervägunderhåll och påbörjande av uppdraget.

##### 1.3 Åtgärdstid

Med åtgärdstid avses genomförd snöplogning från det att leverantören blir utkallad av beställaren. Åtgärdstiden för plogning av ett distrikt får vid ett normalt snöfall inte överstiga tre (3) timmar för vägar med nummer 1-100, s.k. klass 1- vägar, och sex (6) timmar för övriga vägar. Uppredning av korsningsområden, busshållplatser och vägs övriga biområden är undantaget.

För följande vägar är dock åtgärdstiden högst tre (3) timmar oaktat vägnummer, och likställs med klass 1 -vägar:

- Plogdistrikt nr 1:** Torpvägen – Torp by – vändplan (väg nr 110 och 118)
- Plogdistrikt nr 3:** Jomala kyrka - Gottby (väg nr 260).
- Plogdistrikt 6:** Norra Svibyvägen (väg nr 210), Gamla Godbyvägen (väg nr 220) och Michaelsvägen (väg nr 208).
- Plogdistrikt nr 8:** Pålsböleslingan (väg nr 430) samt Bjärström – Pålsböle (väg nr 410).
- Plogdistrikt nr 12:** Töftö färjfäste-Hummelvik (väg nr 670 och 690).

##### 1.4 Beredskap

Leverantören ska ställa fordon och förare till förfogande från och med 1 november till och med 15 april varje avtalsår. Denna period definieras som snösäsong. Exakt datum framgår i avtalet.

## **1.5 Fordon**

Fordonet som leverantören använder vid utförandet av uppdraget ska ha giltig trafikförsäkring samt i övrigt uppfylla lagar och förordningar under snösäsongen.

Leverantören ska under avtalstiden vidtaga skyddsåtgärder så att marken inte förorenas av oljor, bensen eller liknande. Det åligger därför leverantören att tillse att fordon, arbetsmaskiner och dylikt ej läcker ut oljor, diesel, bensen mm på belagda eller andra ytor.

## **1.6 Personal**

Arbetspråket ska vara svenska och arbetet utföras av behörig svenskspråkig förare som har kompetens för uppdragets genomförande. Leverantören ansvarar för att snöröjningen utförs på sådant sätt att högsta möjliga trafiksäkerhet och framkomlighet eftersträvas. Leverantören och dennes personal ansvarar för att gällande lagstiftning och tillämpliga föreskrifter följs. Leverantören ska, då arbete utförs i enlighet med avtalet, bära godkänd varselklädsel.

## **1.7 GPS**

Ålands landskapsregering förbehåller sig rätten att installera GPS i leverantörens fordon för uppföljning av fordon som utför snöröjning på de områden som upphandlingen omfattar. Om så sker utför och bekostar Ålands landskapsregering installationen. Eventuell GPS-utrustning återlämnas till Ålands landskapsregering vid avtalsperiodens slut.

## **1.8 Körjournal**

Leverantören har skyldighet att föra körjournal och i den noga bokföra åtgärder, tidpunkter, vägsträckor/km sträckor och andra detaljer i en specifik dagrapport, som underlag för fakturering.

Leverantören fakturerar beställaren för utförda åtgärder och bifogar kopia på de sidor av dagrapporter som fakturan bygger på, vilken bifogas fakturan. Beställaren kommer att stämma av fakturan mot leverantörens elektroniska körjournal i fordonets GPS, se även punkt 1.7 ovan.

I det fall att leverantören utför åtgärd utan att ha blivit uppmanad av beställare utgår ingen ersättning.

I de distrikt där kommunalvägar ingår ska faktureringen delas upp mellan Ålands landskapsregering och den kommun vars kommunalvägar ingår i distriktet.

## **2. KRAV PÅ UTFÖRANDET AV UPPDRAGET**

### **2.1 Kvalitet på utfört uppdrag**

Utförd snöplogning och halkbekämpning ska uppfylla kraven enligt Kapitel 3.

### **2.2 Arbetets omfattning**

Arbetet omfattar all snö- och moddplogning samt sandning av lands-, och bygdevägarna samt till distrikten uppräknade kommunalvägarna. Till arbetet hör alla de arbetskedan och det tilläggsarbete som de nödvändiga maskinerna och anordningarna kräver.



Arbetet omfattar alla åtgärder som krävs för att hålla vägbana/korsningsområde/ busshållplats och vägs övriga biområden i ett sådant skick att minsta möjliga snölager lämnas kvar för erhållande av bra vintervägbana.

### **2.3 Allmänt**

Distriktens plogyta ska utföras sammanhängande där så är praktiskt möjligt.

Korsningsområdena, busshållplatserna och vägs övriga biområden ska, efter att vägarna plogats, redas upp och hållas fria från snövallar som skymmer sikten eller i övrigt stör trafiken.

Noteras bör att grusvägar alltid ska plogas samtidigt som övriga vägar trots att det inte finns tjäle i vägkroppen.

### **2.4 Halkbekämpning**

Sandning ska ske då behov är påkallat särskilt i temperaturer kring noll grader. I övrigt ska sandning ske vid behov, lokalt på särskilt utsatta ställen. Sandningen påbörjas efter beställning och senast en timme efter det att plogningen av vägbanorna utförts.

Vid normalhalka utförs halkbekämpning enligt principen att backar, korsningsområden och kurvor halkbekämpas. Vid svår halka, exempelvis vid underkyllt regn, vatten på is och då våta vägbanor fryser till, utförs genomgående halkbekämpning på vägsträckor som uppfyller dessa kriterier.

Ålands landskapsregering tillhandahåller grus och sand för halkbekämpning.

Halkbekämpning ska ske med av Ålands landskapsregering tillhandahållet material, krossgrus 2-5 mm. eller motsvarande.

Leverantören hämtar vid Godby respektive Möckelö vägstation krossgrus för halkbekämpningen. Ålands landskapsregering tillhandahåller hjullastare för lastningen av krossgruset.

Det finns även ett mindre sandlager i Vårdö. För Vårdödistriktets del (distrikt 12) tillhandahåller leverantören lastare för sandarsanden. Beställaren Ålands landskapsregering tillhandahåller krossgruset.

Halkbekämpning med kalciumklorid får enbart förekomma då leverantören på uppmaning av beställaren att tillfälligt använda kalciumklorid och då bara på specifikt utvalda platser.

### **2.5 Förbehåll**

Beställaren har rätt att själv utföra eller utnyttja andra kontrakterade snöplogningsleverantörer för smärre åtgärder (punktinsatser) i leverantörers plogdistrikt, där själva åtgärden understiger en timmes åtgärdestid i distriktet per åtgärd och tillfälle.

### 3. ATB VINTERVÄGHÅLLNING

#### Kvalitetskrav för plogning och halkbekämpningsåtgärder

#### 3.1 Begrepp och definitioner

##### 3.1.1 Fastställande av snömängden på körbanan

Med maximisnödjup avses det största genomsnittliga snödjupet på ett enskilt körfält antingen i körspåren, mellan körspåren, på mitten av vägen eller vid kanten av körfältet som en 50 cm bred sammanhängande remsa i längdriktningen.

Vid gränsen mellan körfälten utsträcks mätningen av snödjupet till mittvallens mitt.

Mängden modd mäts dock för hela mittvallen på en bredd av 50 cm.

Den remsa på 20 cm av körbanan som gränsar till kantlinjen (vägrenens inre kant) beaktas inte när snödjupet fastställs.

Om remsan av snö eller modd är smalare än 50 cm får man remsans maximi- snödjup genom att bedöma snön eller modden jämnt fördelad på 50 cm bredd.

Med modd avses fuktig snö som ändrat konsistens och som inte fastnar fast i väg ytan. Torr snö som inte utgör samma fara för sladd är inte modd.

Modd

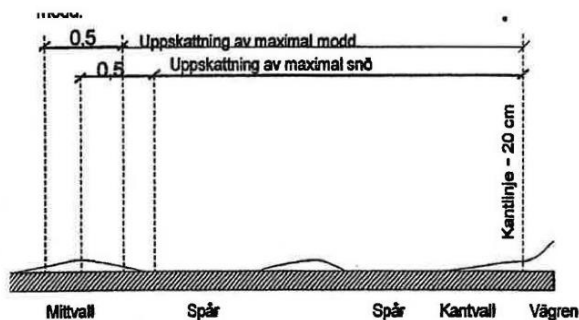
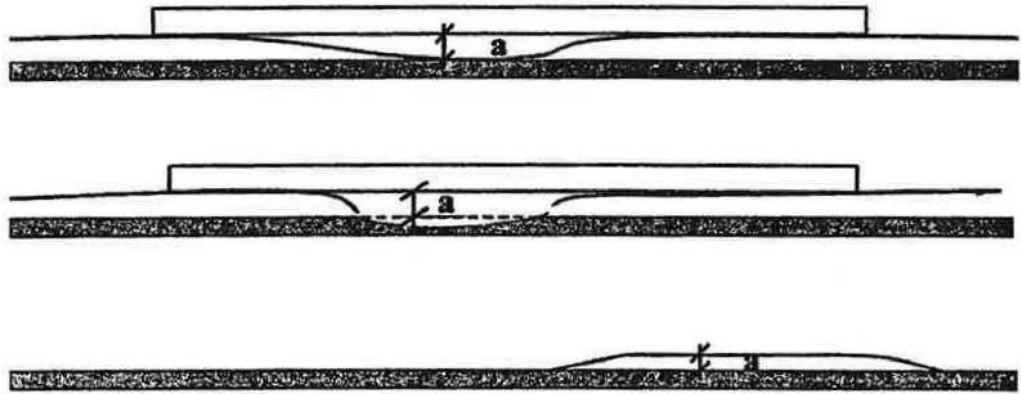


Bild 1. Maximisnödjupet på körfältet är det genomsnittliga snödjupet på den snörökaste 50 cm bredden. För mittvallens del utsträcks uppskattningen till mitten av mittvallen, för moddens del till hela mittvallsområdet.

##### 3.1.2 Fastställande av körbanans jämnhet

Jämnheten hos den packade snön avgörs efter ögonmått och körkänslan eller mäts med en meters rätskiva. Beläggningsspår och kantsättningar beaktas inte när jämnheten mäts.

Remsorna av packad snö på en delvis bar körbana får inte vara tjockare än jämnhetskraven. En remsa som gränsar till vägrenen får dock vara 1 cm tjockare än jämnhetskravet på halva remsans bredd från vägrenen mot mitten av vägen.



**Bild 2. Mätning av jämnheten hos den packade snön.**

Om man måste sänka hastigheten väsentligt från det normala p.g.a. spårbildning och ojämnheter i den packade snön anses det stora körandet betydligt.

### 3.1.3 Fastställande av halkan på körbanan

Fastställandet av halkan baserar sig på visuella observationer och körkänsla.

## 3.2 Vinterunderhåll av körbanan

### 3.2.1 Snö- och moddröjning

Snö och modd röjs från körbanan så att maximisnödjupet enligt tabell 2 nedan inte överskrider under snöfallet. Den tillåtna mängden modd är bara hälften av den tillåtna snömängden. Plogningen ska påbörjas under snöfallet senast när snödjupet på körbanan är hälften av maximidjupet enligt tabell 2, tröskeln för uttryckning. Körbanan ska vara ren plogad inom åtgärdstiden efter att snöfallet upphört.

Vinterunderhåll		Maximisnödjup (cm)		Åtgärdstid (h)		Giltighetstid
		Lös snö	Modd	Lös snö	Modd	
Klass						Klockan
I	Väg nr 1-100 samt 110,118, 208, 210, 220, 260, 410, 430, 670 och 690	4	2	3	3	6-22
II	Övriga landsvägar	8	4	6	6	6-22
III	Kommunalvägar	10	5	6	6	6-22

Tabell 2. Kvalitetskrav

### 3.2.2 Snöröjning på natten utanför giltighetstiden

På natten, utanför giltighetstiden 22.00-06.00, tillåts en kvalitetsnivå som är en underhållsklass lägre.

Klass II tillåter maximisnödjupet 10 cm också på natten. På natten, utanför giltighetstiden, tillämpas inte uttryckningströskeln i klasserna II och III. Utryckningströskeln för klass I på natten, utanför giltighetstiden, är 4 cm.

### 3.2.3 Situationer med lätt snöfall

Om snöfallet är lätt eller plogningsbehovet i övrigt litet tillåts följande maximisnödjup på körbanan:

- på den väg del som trafiken normalt använder samt mellan körfälten: 1cm i klass I, 2 cm i klasserna II och III.
- på kanten av körbanan, mellan det yttersta körspåret och vägrenen, högsta uttryckningströskeln, d.v.s. hälften av värdet enligt tabell 2 ovan.

På grund av risken för uppvirvlande snö bör man undvika att lämna kvar ens små mängder snö och modd på vägar av I klass.

### 3.2.4 Exceptionell snöstorm

Maximisnödjupen och åtgärdstiderna för snöröjningen gäller normala snöfall. Vid exceptionella snöstormar kan dessa värden överskridas. Som exceptionell snöstorm anses situationer när det snöar oavbrutet minst 10 cm under 6 timmar. Som exceptionell snöstorm anses också situationer som orsakar drivor, om följande tre villkor uppfylls samtidigt:

- Det snöar oavbrutet, minst 5 cm på 6 timmar.
- Lufttemperaturen är -2°C eller lägre under snöfallet.
- Vinden är hård under snöfallet och i vindbyarna överskrids värdet 8 m/s. Snön som faller är torr och förorsakar kraftiga drivor.

### 3.2.5 Drivor som bildats av blåsten

Snödrivorna ska kontinuerligt avlägsnas inom åtgärdstiden enligt tabell 2 så att de inte blir en trafikfara.

### 3.2.6 Krav i anknytning till snö- och moddröjning

Snöröjningen ska ske så att snön inte samlas som ett sikthinder framför övergångsställena, på anslutnings- och korsningsområdena, busshållplatserna eller andra ställen som kan utgöra en fara för trafiksäkerheten. Vid snö- och moddröjningen ska man akta konstruktioner och anordningar som finns på vägområdet eller nära vägen. Vägmarkeringar får inte skadas.

### 3.2.7 Ytjämnhet

Jämnhetskravet för packad snö och is framgår av tabell 3 nedan. Under kalla perioder är jämnhetskravet för underhållsklass I 1 cm. Jämnhetskravet för övriga underhållsklasser är 3 cm.

Vinterunderhållsklass	Jämnhetskrav (cm)	Åtgärdstid (dygn)
Klass I	1	1
Övriga klasser	3	2

Tabell 3. Kvalitetskrav för ytjämnheten.

Jämnhetskravet avser det maximala djupet av spårbildningar och ojämnheter i den packade snön eller isen mätt med en meter lång rätskiva. Spår i beläggningen beaktas inte vid fastställandet av jämnheten.

Den packade snön på särskilt överenskomna vägsträckor med spårbildning i beläggningen hålls så tunn som möjligt mellan spåren. Avlägsnandet av packad snö som blir mjuk och förvandlas till modd ska påbörjas omedelbart.

Vid mild väderlek, då den packade snön mjuknar (normalt på våren) ska snön hyvlas på vägarna i klasserna II och III så att över 5 cm tjock packad snö inte förekommer (utförs av beställaren).

Utjämningsarbetet ska påbörjas i förebyggande syfte t.ex. med tanke på en lång köldperiod. Strängarna av packad snö ska plogas från körbanan till slänterna omedelbart. Den packade snön avlägsnas till kantstöden.

Vid utjämningsarbetet får man inte skada vägmarkeringar, beläggningar, brunns-, ventil-, kantstöds- och dylika konstruktioner.

### 3.2.8 Halkbekämpning

Halka på körbanan bekämpas normalt med sand.

Friktionskravet förutsätter att väg ytan uppfyller kravet på den väg del som normalt utnyttjas av trafiken så att minst hälften av körbanans bredd uppfyller friktionskravet.

När snöfallet har upphört ska halkbekämpningen ske inom åtgärdstiden om utkallaren så beställer. Sand får inte spridas på en oplogad yta.

### 3.2.9 Halkbekämpning i underhållsklasserna II och III

I klasserna II och III förutsätts en friktion som motsvarar trafikens behov. Vägen ska vara framkomlig också för tunga fordon. Sandningsbehovet bestäms av utkallaren i det enskilda fallet.

Beställaren och leverantören kommer särskilt överens om en servicenivå som är högre än normalt för att tillgodose specialbehoven (t.ex. livlig tung trafik, höjder, servicenivån vid överenskomna tidpunkter).

I klass II och III sandas problemställena regelbundet efter utkallelse.

Åtgärdstiderna, 6 timmar i klass II och 10 timmar i klass III, avser linjesandning av hela vägen.

### **3.2.10 Övriga anvisningar och krav i anknytning till halkbekämpning**

På de vägar som Ålands landskapsregering är väghållare används kalciumklorid (vägsalt) för halkbekämpning enbart i trafikrondellerna och på utvalda platser.

## Tekniska krav på fordon

### Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

I detta dokument redogörs tekniska krav på fordon gällande utförande av uppdraget som avses i Avtal - Snöröjning och halkbekämpning på fasta Åland och Vårdö 2019-2022 + option 2023

1. Samtliga tunga fordon (> 3,5 ton) som används vid utförandet av uppdraget **ska** som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Euro 3, senast 15.10.2020.

Samtliga arbetsmaskiner (inklusive traktorer) som används vid utförandet av uppdraget **ska** som lägst uppfylla utsläppskraven motsvarande Steg 1 (om motorn i arbetsmaskinen omfattas av EU:s regelverk) eller högst vara 10 år gammal (om motorn i arbetsmaskinen inte omfattas av EU:s regelverk). Kravet ska vara uppfyllt senast 15.10.2020.

2. Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 1,3,6,8,9 och 11 **ska** ha en frontmatad snöplog eller snöblad. Sandningen **ska** ske med sandaggregat med inställbar givare. Fordonet **ska** kunna transportera minst 10 ton sand för halkbekämpning.

Fordon som används vid utförandet av uppdraget inom distrikt 12 ska antingen uppfylla samma krav som fordonen för de övriga distrikten, i enlighet med vad som angetts ovan i denna punkt, eller utgöras av en hjullastare med frontmatad snöplog/snöblad samt sandspridarskopa.

3. Leverantören **ska**, senast innan avtal undertecknas och om leverantören byter fordon under avtalstiden, lämna fordonsregisterutdrag och övriga dokument med tekniska uppgifter, för det eller de fordon som anbudsgivaren planerar att använda vid utförandet av uppdraget, som redogör för att ställda tekniska krav på fordonen är uppfyllda.
4. Fordonet **ska** vara försett med en varningslykta. Varningslyktan ska vara godkänd och synlig från alla håll. En kontrollampa med orange sken, som visar om varningslyktan är tänd, ska också finnas väl synlig från förarplatsen.
5. Ett redskap som skjuter ut utanför fordonet och är bredare än 260 centimeter, eller skjuter ut mer än 20 centimeter utanför fordonet, **ska** vid färd på väg vara tydligt utmärkt. Under mörker, vid skymning, gryning och när vädret eller andra omständigheter påkallar extra uppmärksamhet ska alltid sådan utrustning märkas ut, framtill med en lykta som visar vitt ljus framåt och med vita reflexer och baktill med lyktor som visar rött ljus bakåt och med röda reflexer.

**Allmänna avtalsvillkor  
för offentlig upphandling av tjänster**

**JYSE 2014 TJÄNSTER**



# Innehåll

<b>Förord</b> .....	3
<b>Att beakta särskilt när villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER tillämpas</b> .....	5
<b>Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)</b> .....	9
1 Definitioner .....	9
2 Kontaktpersoner .....	10
3 Underentreprenad .....	10
4 Tjänstens egenskaper .....	11
5 Kontroll av tjänstekvalitet och rätt till granskning .....	11
6 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar .....	12
7 Personal som anlitas för att producera tjänsten .....	12
8 Beställarens samverkansskyldighet .....	14
9 Pris och ändring av pris .....	14
10 Betalningsvillkor .....	15
11 Säkerhet .....	16
12 Dröjsmål .....	16
13 Fel, prissänkning och hävning av kontrakt .....	17
14 Force majeure .....	18
15 Försäkringar .....	19
16 Skadestånd .....	19
17 Ersättning av skador som åsamkats tjänstens användare på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott .....	20
18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer .....	21
19 Beställaransvar .....	21
20 Immateriella rättigheter .....	22
21 Sekretess och behandling av personuppgifter .....	23
22 Överföring och ändring av kontrakt samt option .....	24
23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts .....	24
24 Meningskiljaktigheter och tillämplig lag .....	24
25 Kontraktshandlingarnas prioritetsordning .....	25

## Förord

Den 22 december 1993 fastställde handels- och industriministeriet de allmänna avtalsvillkoren för den offentliga upphandlingen (JYSE 1994) på grundval av upphandlingsförordningen för staten (1416/93). Som namnet säger har avtalsvillkoren tillämpats på upphandling vid dels statliga och kommunala myndigheter, dels andra offentliga upphandlande enheter. Upphandlingsförordningen för staten (1416/1993), som var den rättsliga grunden, upphävdes när den nya upphandlingslagen (348/2007) trädde i kraft den 1 juni 2007.

Som ett led i den allmänna styrningen och utvecklingen av upphandlingsverksamheten tillsatte finansministeriet den 18 november 2008 en arbetsgrupp för att uppdatera och revidera de allmänna avtalsvillkoren för offentlig upphandling från 1994. Arbetsgruppen valde att upprätta separata avtalsvillkor för tjänste- och varuupphandling: JYSE 2009 VAROR och JYSE 2009 TJÄNSTER.

När villkoren i JYSE 2009 varit i kraft under några år tillsatte finansministeriet i slutet av 2013 en arbetsgrupp för att utreda behovet av uppdatering och förändring av villkoren. Arbetsgruppen blev klar med sitt arbete den 30 juni 2014. De största förändringarna i villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER har gjorts enligt följande:

### *Villkoren för pris och prisändringar har gjorts mera flexibla*

I de tidigare villkoren JYSE 2009 TJÄNSTER var priset som utgångspunkt fast. Ändring av priset var möjligt bara i det fall att avtalsparterna särskilt hade avtalat om möjlighet till prisförändring.

Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER är priset fast endast under de första 12 månaderna. Efter detta kan avtalsparterna föreslå en prisändring som motsvarar den allmänna kostnadsutvecklingen inom tjänsten. Avtalsparterna har tre månaders tid att förhandla om priserna. Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER har båda avtalsparterna rätt att säga upp upphandlingskontraktet om prisändrings-förhandlingarna strandar. Prisförändringen träder inte i kraft om upphandlingskontraktet sägs upp innan prisförändringen träder i kraft och under uppsägningstiden följs gällande priser.

### *Ersättning av skador som tjänsteproducentens kontraktsbrott orsakat tjänstens användare*

Villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER innehåller en ny punkt enligt vilken tjänsteleverantören är skyldig att ersätta den skada som åsamkats tjänstens användare genom förfarande i strid med upphandlingskontraktet. Avsikten med villkoret är att klargöra tjänsteleverantörens

ersättningsskyldighet och förfaranden mellan beställare och tjänsteleverantör i anslutning till hantering av ersättningskrav. Avsikten är att beställaren inte ska fungera som mellanhand i ärendet, utan tjänsteleverantören sköter ärendet direkt med tjänstens användare.

#### *Begrepp och definitioner har preciserats och förenkling av strukturen har eftersträvats*

I samband med förnyelsen av villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER har man utöver innehållsmässiga förändringar strävat efter att klargöra definitionen av vissa begrepp som underleverantör, beställare och tjänst. Strukturen har förbättrats så att punkter som behandlar samma tema har förts till samma kapitel.

Villkoren JYSE 2014 VAROR och TJÄNSTER har lagts upp med intentionen att de ska kunna tillämpas på så många olika slags upphandlingar som möjligt. Den upphandlande enheten ska vid anbudsfrågningar bedöma om en upphandling huvudsakligen är en varu- alternativt tjänsteupphandling och välja de villkor som lämpar sig bäst för upphandlingen.

#### *Begränsning av skadestånd*

I villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER är skadeståndsansvaret begränsat så att avtalsparternas högsta skadeståndsbelopp är fem gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde. I de tidigare avtalsvillkoren JYSE 2009 TJÄNSTER fanns ingen övre gräns för skadeståndsansvaret.

Beroende på vad upphandlingen gäller bör det dock övervägas om alla villkor i JYSE 2014 TJÄNSTER är tillämpbara på ifrågavarande upphandlingsobjekt. Om man vill avvika från villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER är den upphandlande enheten skyldig att i sina anbudsfrågningar precisera på vilka punkter man avviker från villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER.

Dessa villkor kan användas fritt och anpassas efter behovet vid varje tillfälle.

## Att beakta särskilt när villkoren i JYSE 2014 TJÄNSTER tillämpas

---

### Mervärdesskatt

I anbudet uppges priset vanligen exklusive mervärdesskatt (moms 0 %). Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER ingår inte mervärdesskatt i priset. Skyldigheten att betala mervärdesskatt påverkas dock inte av detta. Tjänsteleverantören har rätt att fakturera beställaren mervärdesskatt för en tjänst.

### Förskott

Betalning av eventuellt förskott ska avtalas särskilt. I JYSE 2014 TJÄNSTER ingår bestämmelser om säkerhet som ska ställas för förskott.

### Pris och prisändringar

Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER är priset fast endast under de första 12 månaderna, efter detta kan avtalsparterna föreslå en prisändring som motsvarar den allmänna kostnadsutvecklingen inom tjänsten. Såväl tjänsteleverantören som beställaren kan föreslå prisändringar. Priserna kan ändras första gången 12 månader efter att upphandlingskontraktet trätt i kraft, såvida inte särskilt avtalats om att priset är fast under längre tid eller att avtalsparterna har rätt att föreslå prisändringar tidigare. Båda avtalsparterna har rätt att föreslå en ny prisändring när det har gått minst 12 månader från det föregående prisändringsförslaget från samma avtalspart.

Ett förslag till prisändring kräver godkännande från den andra parten för att träda i kraft. Förslaget till prisändring ska motsvara den allmänna kostnadsutvecklingen för ifrågavarande tjänst. Förslaget ska lämnas senast tre månader innan det föreslagna priset ska träda i kraft. Om den andra avtalsparten inte godtar den föreslagna ändringen, kan avtalsparterna förhandla om prisändringen. Om inte enighet om priset kan nås i förhandlingar, har båda avtalsparterna rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex månaders uppsägningstid. Upphandlingskontraktet ska sägas upp skriftligt innan nytt pris enligt prisändringsförslaget träder i kraft. Avtalsparterna har därigenom cirka tre månaders tid att komma överens om prisändringar. Efter att prisändringen trätt i kraft kan inte upphandlingskontraktet längre sägas upp på grund av den prisändring som trätt i kraft.

Till skillnad mot villkoren JYSE 2009 TJÄNSTER gällande prisändringar har båda avtalsparter rätt att säga upp upphandlingskontraktet med stöd av villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER om prisändringsförhandlingarna strandar. Prisförändringen träder inte i kraft om upphandlingskontraktet sägs upp innan prisförändringen träder i kraft och därigenom följs gällande priser under uppsägningstiden. Beställaren har möjlighet att förbereda ny upphandling under uppsägningstiden.

## Användning av indexvillkor

Om man vill tillämpa indexvillkor måste detta avtalas särskilt.

## Optioner

I JYSE 2014 TJÄNSTER avses med option en köption av tilläggsvaor eller tilläggstjänster som ingår i upphandlingsannonsern eller anbudsfrågan eller en option för förlängd kontraktstid. När en anbudsgivare lägger anbud vid ett anbudsförfarande förbinder han sig att följa villkoren i anbudsfrågan, till exempel för eventuella optioner. Det är bara beställaren som kan överväga optioner. Tjänsteleverantören är skyldig att leverera tjänsten, om beställaren bestämmer sig för att beställa tilläggstjänster som anges i upphandlingsannonsern eller anbudsfrågan av tjänsteleverantören eller för att förlänga kontraktstiden med den optionstid som anges i anbudsunderlaget.

## Skador som åsamkats tjänstens användare

Enligt kapitel 17 i JYSE 2014 TJÄNSTER är tjänsteleverantören skyldig att ersätta den skada som åsamkats tjänstens användare genom förfarande i strid med upphandlingskontraktet. Tjänstens användare definieras i punkt 1.6. För detta ansvar tillämpas inte ansvarsbegränsningar enligt kapitel 16. Kapitel 17 rörande rättigheterna för tjänstens användare klargör tjänsteleverantörens ersättningskyldighet och förfaranden mellan tjänsteleverantören och beställaren i anslutning till hantering av krav på skadestånd. Avsikten är att beställaren inte ska fungera som mellanhand i ärendet, utan tjänsteleverantören sköter ärendet direkt med tjänstens användare.

Tjänsteleverantören och beställaren kan i upphandlingskontraktet skapa rättigheter för tjänstens användare. En användare av tjänsten har enligt kapitel 17 rätt till skadestånd från tjänsteleverantören för den skada tjänsteleverantören åsamkat genom avtalsbrott. Den akt-samhetsplikt som krävs av tjänsteleverantören ska vid behov definieras i upphandlingskontraktet. Detta tjänsteleverantörens ansvar begränsas eller upphör enligt allmänna principer gällande avtalsrättsligt ansvar såsom den skadelidandes egen medverkan till skadans uppkomst eller skadans uppkomst av orsak som är oberoende av tjänsteleverantören. Tjänsteleverantören och beställaren kan bara avtala till tredje parts fördel, inte nackdel.

## Språk som används vid produktion av tjänst

I dessa villkor är tjänsterna definierade till att produceras på finska. Om tjänsten önskas på något annat språk måste punkterna 4.5 och 6.3 ändras på motsvarande sätt.

## Servicenivå och personal

Den upphandlade enheten är skyldig att i anbudsfrågan och kontraktet noggrant ange den upphandlade tjänsten och kvaliteten på den inklusive eventuella krav på servicenivå.

Dessutom ska den upphandlande enheten vid behov ange utbildnings- och kompetenskrav för den personal som producerar tjänsten.

## Dokumentation och register i anslutning till tjänsten

När den offentliga förvaltningen köper tjänster från ett privat företag eller en privat tjänsteleverantör är det viktigt att avtala om ansvar för registerhållning och dokument i anslutning till tjänsten. Av avtalet ska det framgå för vems räkning tjänsteleverantören agerar och vem som är registerhållare för de personregister och dokument som uppstår i förhållandet. I avtalet ska noteras ansvar och förfaringssätt för skydd och behandling av samt utlämnande av uppgifter ur det material som uppstår under verksamheten. Utöver det som konstateras om sekretess och hantering av personuppgifter i kapitel 21 i JYSE 2014 TJÄNSTER bör man avtala om hur och när dokumenten överförs till beställarens arkiv (till exempel verksamhetens upphörande, kundrelationen avslutas osv.). Dessutom bör man också avtala om de kostnader som överföring av uppgifter eventuellt kan medföra (till exempel dokument som ska bevaras permanent).

## Avgift för små leveranser och fakturering

Enligt villkoren JYSE 2014 TJÄNSTER har leverantören inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering. Leverantörerna måste alltså beakta eventuella kostnader för små leveranser i priset.

## Leveranser i störnings- och extraordinära situationer

JYSE 2014 TJÄNSTER anger inte särskilt hur leveranser ska skötas under extraordinära förhållanden. Aktörerna i den offentliga förvaltningen ska säkerställa att även verksamheter som lagts ut på entreprenad sköts så bra som möjligt under alla förhållanden (12 § i beredskapslagen, 1552/2011). Kritiska funktioner ska identifieras och i anbudsförfrågan ska vid behov inkluderas skyldighet att förbereda sig för att kunna fortsätta verksamheten.

## Skadestånd

Enligt JYSE 2014 TJÄNSTER ersätts som utgångspunkt bara direkta skador och den övre gränsen för skadeståndsansvar är fem gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde. Med direkta och indirekta skador avses i JYSE 2014 TJÄNSTER en klassificering i direkta och indirekta skador enligt 67 § i köplagen (355/1987) även om köplagen inte tillämpas på tjänsteupphandlingar. Enligt villkoren tillämpas ovan nämnda ansvarsbegränsningar inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligen eller av grovt vållande, överträtt sekretessskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter.

I en del upphandlingskontrakt kan det vara ändamålsenligt att avvika från det tak för skadestånd som bestäms i JYSE 2014 TJÄNSTER. Vill man inte begränsa skadeståndsansvaret med ett övre tak i avtal, ska beställaren informera om avvikelser från villkoren 16.4 och 16.5.

## Felanmälan och reklamationstid

JYSE 2014 TJÄNSTER anger att leverantören eller tjänsteleverantören ska underrättas om ett fel inom skälig tid efter att det har upptäckts, men det ges inga närmare frister för reklamation. De upphandlande enheterna köper varor och tjänster av mycket olika slag, och de skäliga reklamationstiderna för dem avviker mycket från varandra. Kontraktsparterna måste avtala närmare om reklamationstider om de anser sådana frister vara nödvändiga.

# Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)

## 1 Definitioner

- 1.1 Underleverantör  
En sådan tredje part som deltar i produktionen av tjänster som avses i upphandlingskontraktet.
- 1.2 Upphandlingskontrakt  
Kontrakt mellan beställaren och tjänsteleverantören om att leverera tjänster enligt villkoren i kontraktet. Med upphandlingskontrakt avses dokument som avses i kapitel 25.
- 1.3 Ändring  
Överenskommen ändring eller överenskommet tillägg till en tjänsts ursprungliga omfattning eller innehåll.
- 1.4 Tjänst  
En tjänst som utgör objekt för upphandlingskontrakt, inklusive tillhörande varor, dokument och tjänstedokumentation samt eventuella immaterialrättigheter i överenskommen omfattning.
- 1.5 Tjänstedokumentation  
Till tjänstedokumentationen hör bland annat beskrivningar av tjänsteprocessen, handböcker, anvisningar samt övrigt material som tjänsteleverantören ansvarar för och som är nödvändig för produktion och utveckling av tjänsten.
- 1.6 Tjänstens användare  
Med tjänstens användare avses sådana tredje parter som har rätt att utnyttja eller använda tjänster som avses i upphandlingskontraktet.
- 1.7 Slutresultat av en tjänst  
Rapport, plan, undersökningsresultat eller någon annan prestation som är slutresultatet av att en tjänst har tillhandahållits.



- 1.8 Tjänsteleverantör  
Företag eller någon annan aktör som har åtagit sig att producera en tjänst åt beställaren.
- 1.9 Avtalsvite  
Vite som kontraktsparterna särskilt kommer överens om och som tjänsteleverantören är skyldig att betala till beställaren vid kontraktsbrott som kontraktsparterna särskilt anger. Beställaren har rätt till avtalsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av ett kontraktsbrott från tjänsteleverantörens sida.
- 1.10 Beställare  
Den upphandlade enhet som upphandlar tjänsten utifrån detta upphandlingskontrakt.
- 1.11 Förseningsvite  
Vite som tjänsteleverantören är skyldig att betala beställaren vid förseningar.
- 1.12 Fel  
Om tjänsten inte motsvarar kraven som anges i kapitel 4 är den behäftad med fel.

## 2 Kontaktpersoner

- 2.1 Båda kontraktsparterna ska utse en kontaktperson med uppgift att kontrollera och övervaka att kontraktet fullgörs och informera om frågor som har med detta att göra. Om inte något annat har avtalats, har en kontaktperson inte rätt att ändra ett kontrakt. En kontraktspart ska genast skriftligt informera den andra kontraktspartens kontaktperson när kontaktpersonen byts ut.

## 3 Underentreprenad

- 3.1 Tjänsteleverantören har totalansvaret för att uppfylla förpliktelserna enligt upphandlingskontraktet oberoende av om tjänsteleverantören använder underleverantörer.
- 3.2 Tjänsteleverantören får använda underleverantörer för att producera tjänsten. Då svarar tjänsteleverantören för underleverantörens andel på samma sätt som för sin egen andel samt svarar för att underleverantören för sin del följer de förpliktelser som gäller för tjänsteleverantören.
- 3.3 Tjänsteleverantören har inte rätt att byta ut i upphandlingskontraktet namngiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser utan beställarens samtycke.
- 3.4 Om en i upphandlingskontraktet angiven underleverantör eller underleverantör som deltar i att uppfylla väsentliga avtalsförpliktelser inte kan delta i produktion av tjänster enligt upphandlingskontraktet av orsaker som inte beror på tjänsteleverantören, har tjänsteleverantören rätt att byta ut underleverantören till en när det gäller resurser och kvalitet motsvarande underleverantör, som beställaren godkänner. Beställaren kan låta bli att godkänna en underleverantör endast av grundad anledning. Om tjänsteleverantören inte inom rimlig tid kan presentera en ersättande underleverantör som beställaren godkänner, har beställaren rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid.

- 3.5 Tjänsteleverantören måste på beställarens begäran lämna en redogörelse över de underleverantörer som används för att producera tjänsten.
- 3.6 Tjänsteleverantören har på beställarens begäran skyldighet att byta ut en underleverantör, som belastas av tvingande grund för uteslutning som avses i 53 § eller grund som kan övervägas som avses i 54 § 1 mom. 3–5 punkt i upphandlingslagen (348/2007), även om grunden skulle ha uppstått först efter att avtalsförhållandet inletts. Om det inte är möjligt att byta underleverantör har beställaren rätt att säga upp avtalet med omedelbar verkan.

## 4 Tjänstens egenskaper

- 4.1 Tjänsten ska under hela kontraktperioden motsvara det som har avtalats. Tjänsten ska också motsvara de uppgifter som lämnats till beställaren om tjänstens innehåll, prestanda eller andra förhållanden med betydelse för tjänstens kvalitet.
- 4.2 Tjänsten ska lämpa sig för det ändamål som en sådan tjänst i allmänhet används för. Tjänsten ska minst motsvara prov och presentationer som eventuellt givits i förväg åt beställaren.
- 4.3 Tjänsten ska uppfylla kraven i Europeiska unionens direkt tillämpliga rättsakter, lagar och förordningar i Finland samt finländska myndigheters bestämmelser.
- 4.4 Tjänsteleverantören ska producera tjänsten med omsorg, med omdöme och med den yrkeskompetens som en kvalificerad tjänsteleverantör rimligen kan antas besitta.
- 4.5 Tjänsten ska produceras på finska, om inte något annat har avtalats. Personer som producerar tjänsten ska ha den språkkunskap som uppgifterna kräver.

## 5 Kontroll av tjänstekvalitet och rätt till granskning

- 5.1 Tjänsteleverantören ska kontrollera hur tjänsten genomförs och övervaka tjänstekvaliteten samt avrapportera produktionen till beställaren på överenskommet sätt. Tjänsteleverantören åtar sig att utveckla sin tjänst under kontraktperioden för att förbättra tjänstens kvalitet. Om beställaren kräver det, ska tjänsteleverantören kontrollera tjänstekvaliteten med hjälp av ett system för kundfeedback.
- 5.2 Beställaren utför kvalitetskontroll enligt sina egna behov. Tjänsteleverantören är skyldig att inom utsatt tid lämna de uppgifter som beställaren begär för kvalitetskontrollen.
- 5.3 Beställaren och tjänsteleverantören träffas till tjänsteuppföljningsmöten med de tidsintervall som de kommer överens om. Kontraktsparterna behandlar bland annat frågor rörande tjänsteproduktion, kvalitet, reklamationer, kundfeedback och kommande tjänstebehov.
- 5.4 Under kontraktperioden har beställaren rätt att inspektera eller på egen bekostnad låta en tredje oavhängig part göra inspektioner för att ta reda på om tjänsten överensstämmer med kraven och om tjänsteleverantören har handlat enligt kontraktet. Beställaren eller en företrädare för beställaren har rätt att få tillträde till de lokaler där tjänsten produceras och att intervjua personer som deltar i produktion av tjänsten samt att ta del av de av tjänsteleverantörens dokument som

är nödvändiga för att kunna bedöma minimikraven på verksamheten och kvaliteten på innehållet i tjänsten. Beställaren har dock bara rätt att kontrollera uppgifter som gäller uppfyllande av förpliktelserna i det aktuella kontraktet.

- 5.5 Beställaren måste avisera sin inspektion i förväg. Tjänsteleverantören har rätt att skjuta upp beställarens föreslagna inspektionstidpunkt med högst fjorton (14) dagar, om det är motiverat.
- 5.6 Tjänsteleverantören har rätt att kräva att den som utför inspektionen undertecknar ett sekretessavtal om inspektionen. Sekretessavtalet får inte utgöra något hinder för att resultaten av inspektionen rapporteras till beställaren, och det får inte innehålla ekonomiska sanktioner eller skadeståndsklausuler som avviker från detta avtal.

## 6 Tjänsteleverantörens övriga förpliktelser och ansvar

- 6.1 Tjänsteleverantören förbinder sig att samarbeta med eventuella andra som vid varje tidpunkt producerar tjänster för eller levererar varor till beställaren; detta för att tjänstehelheten ska fungera så flexibelt som möjligt för beställaren och utan avbrott. Samarbetet mellan tjänsteleverantörerna måste ordnas så att deras affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas.
- 6.2 Om samarbetsbehovet ändras under kontraktperioden och detta medför extra kostnader för tjänsteleverantören, ska kontraktsparterna redan innan den kostnadshöjande verksamheten inleds komma överens om hur kostnaderna ska fördelas.
- 6.3 Tjänsteleverantören ska upprätthålla dokumentation om tjänsten. Dokumentationen ska vara på finska om inte något annat har avtalats.
- 6.4 Tjänsteleverantören ska föra en förteckning över de skadefall där beställaren, tjänstens användare eller en tredje part har åsamkats skada. Tjänsteleverantören är skyldig att underrätta beställaren om sådana skador.

## 7 Personal som anlitas för att producera tjänsten

- 7.1 Tjänsteleverantören ska anlita personal med lämplig kvalifikation och erfarenhet för att producera tjänsten. Tjänsteleverantören ska undvika att byta ut personal som används för att producera tjänsten. Byte av personal får inte försämra tjänstens kvalitet.
- 7.2 Om beställaren kräver att den personal som producerar tjänsten namnges, ska de namngivna personerna producera de tjänster som anges i upphandlingskontraktet. Tjänsteleverantören har inte rätt att byta ut en namngiven person utan beställarens godkännande. Om en namngiven person av orsaker som är tvingande och oberoende av tjänsteleverantören inte kan delta i produktion av tjänster enligt upphandlingskontraktet, har tjänsteleverantören rätt att byta ut personen till en sådan person med

motsvarande kvalifikationer som beställaren godkänner. Beställaren kan låta bli att godkänna en ersättande person som tjänsteleverantören föreslår endast av grundad anledning. Om tjänsteleverantören inte inom rimlig tid kan presentera en ersättande person som beställaren godkänner, har beställaren rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid.

- 7.3 Tjänsteleverantören är skyldig att på beställarens begäran genast och utan ekonomisk ersättning byta ut personer som deltar i produktion av tjänsten om de inte har adekvat yrkeskompetens eller som av annan anledning inte är lämpliga för ifrågavarande uppgift.
- 7.4 Tjänsteleverantören eller dennes anställda står inte i arbetsavtals- eller tjänsteförhållande till beställaren när de utför kontraktsevenliga arbetsuppgifter.
- 7.5 Den anlitade personalen är skyldig att följa beställarens anvisningar och bestämmelser för säkerhet, informationssäkerhet, allmänt uppförande m.m. när den arbetar i beställarens lokaler. Beställaren är skyldig att i förväg informera om alla procedurförpliktelser av detta slag som gäller för den anlitade personalen. Tjänsteleverantören behåller dock ansvaret för arbetsledning och tillsyn i fråga om sin egen personal, förutsatt att det inte är inhyrd personal eller det inte särskilt har avtalats om att överföra ansvaret för arbetsledning och tillsyn.
- 7.6 Om parterna sinsemellan överlåter rörelse och beställarens anställda övertas av tjänsteleverantören eller om det i anbudsförfrågan krävs att beställarens anställda ska övertas av tjänsteleverantören med bibehållna anställningsvillkor tillämpas lagbestämmelserna om överlåtelse av rörelse på den personal som överförs.
- 7.7 Om en anställd hos tjänsteleverantören eller dess underleverantör är en person som avses i 3 § 2a punkt i utlänningslagen (301/2004) och personen arbetar i beställarens lokaler eller arbetsplats, ska tjänsteleverantören svara för att ifrågavarande anställd har uppehållstillstånd för arbetstagare som avses i utlänningslagen eller annat dokument som ger uppehållsrätt.

## 8 Beställarens samverkansskyldighet

- 8.1 Beställaren ansvarar för att de uppgifter som är på dennes ansvar blir utförda enligt kontraktet.
- 8.2 Beställaren är skyldig att lämna tillräckliga och riktiga uppgifter till tjänsteleverantören för att tjänsten ska kunna produceras.
- 8.3 Beställaren ska se till att tjänsteleverantörens personal i förekommande fall får tillgång till hans lokaler eller utrustning enligt vad som har avtalats.

## 9 Pris och ändring av pris

- 9.1 Priset är fast under 12 månader från avtalsperiodens början, om inte något annat har avtalats. I priset ingår inte mervärdesskatt.
- 9.2 Tjänsteleverantören debiterar mervärdesskatt enligt gällande lag.
- 9.3 Priset inkluderar alla kostnader som orsakas av tjänstens produktion. Sådana är bland annat kostnader för resor och inkvartering, dagtraktamenten, övertidsersättningar samt indirekta skatter och avgifter som ska betalas av tjänsteleverantören när anbudstiden går ut, med undantag för mervärdesskatt.
- 9.4 Leverantören har inte rätt att ta ut någon avgift för små leveranser eller fakturering.
- 9.5 Förskottsbetalning är en fast del av upphandlingspriset.
- 9.6 I sitt pris har tjänsteleverantören rätt att beakta direkta kostnader som direkt påverkar de tjänster som produceras åt beställaren och som beror på nya offentliga avgifter som myndigheterna har påfört efter att anbudet lämnades eller på höjningar av befintliga avgifter, under förutsättning att de inte var kända när anbudet lämnades och tjänsteleverantören kan visa vad prisändringen grundas på. I dessa fall ändras priset från och med den tidpunkt då de ovan nämnda ändringarna trädde i kraft. Denna rätt gäller för tjänsteleverantören också när priset är fast. Tjänsteleverantören har på beställarens begäran skyldighet att i priset också beakta förändringar på grund av avskaffande eller minskning av motsvarande avgifter.
- 9.7 Tjänsteleverantören har rätt att under kontraktperioden ändra priset i motsvarighet till den allmänna kostnadsutvecklingen för tjänsten. Tjänsteleverantören ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst tre (3) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av tjänsteproducenten. Tjänsteleverantören är skyldig att för beställaren lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.

- 9.8 Beställaren har rätt att under kontraktperioden föreslå ändring av priset i motsvarighet till den allmänna kostnadsutvecklingen för tjänsten. Beställaren ska lämna ett skriftligt förslag om prisändringen minst två (2) månader innan den träder i kraft. Prisändring kan träda i kraft tidigast 12 månader efter kontraktperiodens början eller från den föregående prisändringen som gjorts på initiativ av beställaren. Beställare är skyldig att lägga fram en relevant och motiverad redogörelse om kostnadsutvecklingen och orsakerna till prisändringen.
- 9.9 Om inte enighet om prisändringen kan nås, har avtalsparterna rätt att säga upp upphandlingskontraktet med sex (6) månaders uppsägningstid. Uppsägningen ska göras skriftligt innan de nya priserna träder i kraft. Under uppsägningstiden tillämpas de priser som gällde innan förslaget om prisändring lades fram.

## 10 Betalningsvillkor

- 10.1 Tjänsteleverantören fakturerar i första hand med nätfaktura, om inget annat överenskommit.
- 10.2 Nätfakturan förfaller till betalning tjugo (21) dagar efter att en godtagbar faktura har inkommit. Om tjänsteproducenten fakturerar beställaren med pappersfaktura, förfaller fakturan till betalning trettio (30) dagar efter att en godtagbar faktura har inkommit.
- 10.3 Om inte något annat har avtalats, har tjänsteleverantören rätt att fakturera för överenskomna avgifter när tjänsten har producerats. Återkommande avgifter faktureras i efterskott för överenskomna faktureringsperioder. Fakturan ska innehålla specifikation av vad faktureringen grundar sig på.
- 10.4 Om beställaren inte betalar fakturan senast på förfallodagen, har tjänsteleverantören rätt att ta ut dröjsmålsränta på grundval av räntelagen (633/1982) och skäliga inkassokostnader.
- 10.5 Tjänsteleverantören har rätt att avbryta fullgörandet av sina förpliktelser i kontraktet, om en klar och ostridig betalning dröjer längre än trettio (30) dagar och den försenade betalningen är väsentlig. Tjänsteleverantören ska då underrätta beställaren skriftligt om avbrottet minst femton (15) dagar innan avbrottet verkställs. Beställaren kan också underrättas genast när försummelsen har skett.
- 10.6 Beställaren har rätt att innehålla betalning bland annat på grundval av kostnader för ny motsvarande tjänst på grund av fel eller försening i tjänsten samt kontraktsevenligt förseningsvite eller något annat avtalsvite, säkerhet under tjänstens produktionstid och säkerhet för garantitiden samt de räntor som samlats för förskott i försenings- och hävningssituation.

## 11 Säkerhet

- 11.1 Om beställaren enligt kontraktet ska betala förskott, är tjänsteleverantören skyldig att, innan beställaren betalar förskottet, ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som är minst 15 procent högre än förskottet. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att den tjänst som förskottet gäller har producerats. Tjänsteleverantören ska förlänga giltighetstiden för säkerheten, om han dröjer med att fullgöra sina förpliktelser.
- 11.2 Om parterna har kommit överens om säkerhet för garantitiden, är tjänsteleverantören skyldig att innan garantitiden börjar löpa ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst 15 procent av upphandlingspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för 12 månader. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att garantitiden har löpt ut.
- 11.3 Om parterna har kommit överens om säkerhet för den tid då tjänsten produceras, ska tjänsteleverantören ställa en säkerhet som godtas av beställaren och som utgör minst 15 procent av upphandlingspriset exklusive mervärdesskatt eller för fortlöpande tjänster det kalkylerade priset för 12 månader. Säkerheten måste gälla minst en månad efter att produktionen av tjänsten har upphört.
- 11.4 Som säkerhet godtas i första hand en banksättning i beställarens namn eller pro-prieborgen i ett solvent penninginstitut eller en solvent försäkringsanstalt eller någon annan säkerhet som beställaren godtar.
- 11.5 Tjänsteleverantören svarar för alla kostnader för att ställa säkerhet.

## 12 Dröjsmål

- 12.1 Om någondera kontraktsparten ser att det kommer att uppstå dröjsmål med att fullgöra sina förpliktelser eller anser ett dröjsmål vara sannolikt, ska denne genast under-rätta den andra kontraktsparten skriftligt om dröjsmålet och följderna för möjlighe-terna att fullgöra kontraktet. Vid dröjsmål från tjänsteleverantörens sida ska denne meddela beställaren en ny tidpunkt för leverans av tjänsten så snart som möjligt.
- 12.2 Med dröjsmål med tjänsten jämförs dröjsmål med de uppgifter, varor och den doku-mentation av tjänsten som krävs enligt kontraktet.
- 12.3 Beställaren har rätt att få förseningsvite om tjänsten fördröjs av skäl som beror på tjänsteleverantören. Beställaren har rätt till förseningsvite utan att behöva påvisa att han har lidit skada på grund av tjänsteleverantörens dröjsmål. Om inte något annat har avtalats, är förseningsvitet en (1) procent av det mervärdesskattefria värdet på den försenade tjänsten för varje påbörjad period om sju (7) dygn som tjänsteleverantö- ren överskrider den överenskomna fristen. Förseningsvite får tas ut för högst tio (10) veckor. Utöver förseningsvite har beställaren rätt till skadestånd enligt kapitel 16 för skada som orsakats av tjänsteleverantörens dröjsmål.

- 12.4 Om beställaren har betalat förskott och tjänsten blir försenad av skäl som beror på tjänsteleverantören, är tjänsteleverantören skyldig att betala årlig ränta enligt räntelagen för förseningstiden för den del av förskottet som motsvarar den försenade tjänsten.
- 12.5 Beställaren har rätt att på grund av försening låta bli att betala tjänstens pris. Beställaren har dock inte rätt att innehålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av förseningen.
- 12.6 Om tjänsteleverantören försenas med att fullgöra sin uppgift och förseningen har en väsentlig betydelse för beställaren med tanke på tjänstens natur, har beställaren rätt att på tjänsteleverantörens bekostnad skaffa motsvarande tjänst från tredje part som ersättning (rätt till täckningsköp). Beställaren ska sträva efter att meddela tjänsteleverantören om avsikten att utnyttja sin rätt innan ersättande tjänst anskaffas.
- 12.7 Upphandlingskontrakt kan hävas på grund av väsentlig försening enligt punkt 13.6.
- 12.8 Beställaren har rätt att på grund av försening i tjänst innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 12.3, 12.4 och 12.6 enligt punkt 10.6.

### 13 Fel, prissänkning och hävning av kontrakt

- 13.1 Om tjänsten är behäftad med fel, ska beställaren anmäla felet till tjänsteleverantören inom rimlig tid från det att felet observerats eller när det borde ha observerats.
- 13.2 Tjänsteleverantören är skyldig att meddela beställaren om att felanmälan mottagits och om att åtgärder inletts senast inom 14 dagar från det att anmälan mottagits.
- 13.3 Beställare har rätt att låta bli att betala tjänstens pris på grund av fel. Beställaren har dock inte rätt att innehålla ett belopp som sannolikt överstiger de krav som han har rätt att ställa på grundval av felet.
- 13.4 Om tjänsten är behäftad med fel ska tjänsteleverantören på egen bekostnad utreda orsaken till felet och åtgärda det utan fördröjning. Tjänsteleverantören befrias från ansvar genom att visa att felet inte beror på omständighet inom tjänsteleverantörens ansvar. I sådant fall har tjänsteleverantören rätt att debitera för utrednings- och reparationsarbete för felet enligt sin vanliga taxa.
- 13.5 Beställaren har rätt att få prissänkning av tjänsteleverantören om tjänsten varit behäftad med fel.
- 13.6 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om den andra parten på ett väsentligt sätt har brutit mot sina förpliktelser enligt kontraktet eller det är uppenbart att ett väsentligt kontraktsbrott kommer att ske. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas bland annat att tjänsten inte motsvarar det som parterna avtalat om och att felet eller dess konsekvenser för beställaren är större än ringa och



att felet inte rättas till genast trots att beställaren har påpekat felet eller att felen är återkommande. Som väsentligt kontraktsbrott betraktas också om en kontraktspart är väsentligt försenad med sina uppgifter eller om dröjsmålen är återkommande.

- 13.7 Om beställaren har betalat förskott, ska tjänsteleverantören vid hävande av kontraktet betala tillbaka förskottet till beställaren och ränta uträknad enligt räntelagen från den dag då förskott betalades till återbetalningsdagen.
- 13.8 Om fel som beror på tjänsteproducenten inte kan åtgärdas eller om tjänsteleverantören inte åtgärdar felet inom rimlig tid, har beställaren rätt att på tjänsteleverantörens bekostnad skaffa en motsvarande, ersättande tjänst på samma nivå från en tredje part (rätt till täckningsköp). Beställaren ska eftersträva att meddela tjänsteleverantören om avsikten att utnyttja sin rätt innan ersättande tjänst anskaffas.
- 13.9 Beställaren har rätt att på grund av försening i tjänst innehålla räntor och avgifter som avses i punkterna 13.5, 13.7 och 13.8 enligt punkt 10.6.

## 14 Force majeure

- 14.1 Som befrielsegrund (force majeure) betraktas en ovanlig händelse som hindrar att kontraktet fullgörs och påverkar fallet och som har inträffat efter det att kontraktet ingicks och som avtalsparterna inte haft någon orsak att beakta när de ingick kontraktet. Dessutom ska händelsen vara oberoende av kontraktsparterna och dess hindrande effekt inte kunna undanröjas utan oskäliga merkostnader eller oskälig tidsförlust. Sådana händelser kan vara krig, uppror, inre oroligheter, myndigheters rekvisition eller beslag för offentligt behov, import- eller exportförbud, naturkatastrof, avbrott i den allmänna samfärdseln eller energidistributionen, strejk eller annan arbetskonflikt eller eldsvåda eller någon annan omständighet med lika betydande och ovanliga verkningar som är oberoende av kontraktsparterna.
- 14.2 En underleverantörs dröjsmål betraktas som befrielsegrund bara om underleverantörens dröjsmål beror på ett hinder som avses i punkt 14.1 och en annan underleverantör inte kan anlitas utan oskälig tidsförlust eller kostnader.
- 14.3 Om fullgörandet av en förpliktelse i kontraktet fördröjs på grund av ett oöverstigligt hinder, ska tiden för att fullgöra förpliktelsen förlängas så mycket som det kan anses skäligt med beaktande av alla omständigheter som påverkar fallet.
- 14.4 Kontraktsparterna ska genast underrätta varandra om att ett oöverstigligt hinder har inträffat och när det har upphört. Senast därefter ska de avtala om hur hindret har påverkat leveransen.
- 14.5 Båda kontraktsparterna har rätt att häva kontraktet helt eller delvis, om fullgörandet av kontraktet fördröjs med mer än fyra (4) månader på grund av att det oöverstigliga hindret fortsätter att råda.

## 15 Försäkringar

- 15.1 Tjänsteleverantören ska ha lagstadgade försäkringar och andra försäkringar som är nödvändiga för att producera tjänsten. Försäkringarna ska gälla under hela kontraktperioden.
- 15.2 Om inte något annat har avtalats, ska tjänsteleverantören teckna ansvarsförsäkring för sin verksamhet och den ska vara tillräcklig i relation till riskerna med tjänsteproduktionen. På begäran ska tjänsteleverantören innan kontraktet undertecknas lämna ett intyg över ansvarsförsäkringen till beställaren.

## 16 Skadestånd

- 16.1 Beställaren och tjänsteleverantören har rätt att få skadestånd vid direkt skada som beror på den andra partens kontraktsbrott.
- 16.2 Om kontraktet upphör på grundval av kapitel 18 eller 19 av skäl som beror på tjänsteleverantören och beställaren åsamkas skada av detta, har beställaren rätt att få skadestånd för skada som orsakats av att kontraktet upphör i förtid.
- 16.3 Beställaren har rätt att få skadestånd för dröjsmål eller någon annan direkt skada som beror på tjänsteleverantörens kontraktsbrott, till den del skadebeloppet är större än förseningsvitet till beställaren och annat avtalsvite som kontraktsparterna kommit överens om särskilt.
- 16.4 Om inget annat har överenskommit är kontraktsparternas ersättningsansvar högst fem (5) gånger upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde.
- 16.5 Med upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde avses värdet på den tjänst som utgör objekt i upphandlingskontraktet mellan beställaren och tjänsteleverantören. Vid ramavtal är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde det sammanlagda värdet för de anskaffningar som beställaren har gjort och kommer att göra inom ramavtalet. För upphandlingskontrakt eller ramavtal av fortlöpande karaktär är upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde de genomsnittliga inköpen under en månad multiplicerat med det antal månader som motsvarar kontraktperioden. För upphandlingskontrakt som gäller tills vidare bestäms upphandlingens värde efter 48 månaders kontraktperiod. Om skadan inträffar under optionsperioden, beaktas vid beräkning av upphandlingskontraktets kalkylmässiga värde månaderna i såväl den egentliga kontraktperioden som optionsavtalsperioden.
- 16.6 Ansvarsbegränsningarna enligt detta kapitel tillämpas inte om den andra avtalsparten har förorsakat skadan uppsåtligt eller av grovt vållande, överträtt sekretessskyldigheten eller kränkt immateriella rättigheter. I sådana fall har den skadelidande parten rätt till ersättning också för indirekt skada.

## 17 Ersättning av skador som åsamkats tjänstens användare på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott

- 17.1 Tjänsteleverantören är skyldig att ersätta skada som åsamkats tjänstens användare genom förfarande i strid med upphandlingskontraktet mellan beställaren och tjänsteleverantören.
- 17.2 Om ersättning yrkas från tjänsteleverantören ska tjänsteleverantören informera beställaren om ersättningsyrkandet utan fördröjning. Tjänsteleverantören ska försöka komma överens om ersättningens storlek med den som yrkar på ersättning. Om överenskommelse kan nås om ersättningens storlek betalar tjänsteleverantören ersättningen direkt till tjänstens användare och informerar beställaren utan fördröjning skriftligt om erlagd betalning. Om tjänsteleverantören anser att han inte är ersättningsansvarig eller om överenskommelse inte kan nås om ersättningens storlek, ska tjänsteleverantören meddela detta inklusive motiveringar till tjänstens användare och beställaren inom rimlig tid från det att ersättningsyrkandet inkommit.
- 17.3 Om ersättningsyrkande på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott har riktats mot beställaren, ska beställaren utan fördröjning skriftligt meddela tjänsteleverantören om ersättningsyrkandet. Om beställaren har överfört ersättningsyrkandet till tjänsteleverantören för handläggning och utbetalning av eventuell ersättning, ska beställaren meddela detta till tjänstens användare. Tjänsteleverantören är skyldig att betala skador som orsakats på grund av kontraktsbrott till tjänstens användare inom rimlig tid efter att ha fått kännedom om ersättningsyrkandet och utan fördröjning informera beställaren skriftligt om erlagda ersättningar.
- 17.4 Om tjänsteleverantören anser att han inte har ersättningsansvar i ärendet, ska han utan fördröjning meddela detta inklusive motiveringar till beställaren och tjänstens användare. Om beställaren efter detta överväger att betala skadestånd med det ersättningsyrkande som tjänstens användare lagt fram som grund, ska tjänsteleverantören ges en ny möjlighet att bli hörd om de ansvarsgrunder som beställaren lagt fram och ersättningens storlek innan ersättningen betalas ut. Om tjänsteleverantören fortfarande anser det ogrundat att betala ersättning, ska tjänsteleverantören för beställaren lägga fram skriftliga motiveringar om alla uppgifter som är betydelsefulla för skadeståndsansvarets grund och storlek. Om beställaren efter detta betalar skadestånd till tjänstens användare, ska tjänsteleverantören ersätta beställaren för den ersättning som han betalat till tjänstens användare, till den del som tjänsteleverantören har skadeståndsansvar i fallet enligt detta upphandlingskontrakt.
- 17.5 Om beställaren på grund av tjänsteleverantörens kontraktsbrott är skyldig att betala skadestånd och/eller rättegångskostnader till tjänstens användare, är tjänsteleverantören skyldig att betala en ersättning av motsvarande storlek inklusive räntor till beställaren. Tjänsteleverantören ska dessutom betala beställarens rättegångskostnader som kan anses rimliga och andra rimliga kostnader som uppstått för att utreda ärendet inklusive räntor.

- 17.6 Tjänsteleverantören är skyldig att informera beställaren om alla uppgifter som är betydelsefulla när det gäller tjänsteleverantörens kontraktsbrott och skadeståndsansvar som grundas på det. Om försummelse av denna skyldighet innebär skada för beställaren, är tjänsteleverantören skyldig att ersätta beställaren för den skada som åsamkats.
- 17.7 Tjänsteleverantören är skyldig att på egen bekostnad delta i utredning av skada som åsamkats tjänstens användare.
- 17.8 Om skadeståndstalan från tjänstens användare anhängiggörs vid domstol mot beställare eller tjänsteleverantör ska denne utan fördröjning lämna talan för kännedom till den andra kontraktsparten. Det måste reserveras en möjlighet för den andra kontraktsparten att bli hörd om de huvudsakliga grunderna i svaromål på talan i god tid innan svaromål lämnas till domstolen.
- 17.9 För skadeståndsansvar enligt detta kapitel tillämpas inte ansvarsbegränsningar enligt kapitel 16.

## 18 Avslutande av kontrakt i särskilda situationer

- 18.1 Beställare har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan om tjänsteleverantören belastas av en sådan tvingande grund för uteslutning som avses i 53 § eller sådan grund som kan övervägas i 54 § 1 mom. 3–5 punkt i upphandlingslagen (348/2007), även om grunden skulle ha uppstått först efter att avtalsförhållandet inletts.
- 18.2 Beställaren har rätt att säga upp kontraktet med omedelbar verkan, om tjänsteleverantörens ekonomiska eller andra omständigheter har förändrats så väsentligt att det inte kan antas att tjänsteleverantören kommer att kunna fullgöra sina förpliktelser enligt kontraktet och någon tillförlitlig information om hur förpliktelserna ska fullgöras inte ges. Uppsägningen ska göras inom rimlig tid efter det att beställaren fick kännedom om uppsägningsgrunden.
- 18.3 Innan beställaren säger upp kontraktet är han skyldig att påpeka omständigheterna för tjänsteleverantören och ge denne möjlighet att lämna ett klarläggande inom en skälig tid.
- 18.4 Om beställaren säger upp kontraktet med punkterna 18.1 eller 18.2 som grund, har tjänsteleverantören rätt att få full betalning för de tjänster som han har levererat fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.

## 19 Beställaransvar

- 19.1 Om lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft (1233/2006) tillämpas på upphandlingen ska tjänsteleverantören till beställaren under kontraktperioden med 12 månaders intervall lämna ett intyg

över betalda skatter eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan som godkänts av skattetagaren angående skatteskulden har gjorts upp och ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att en betalningsöverenskommelse som godkänts av betalningsmottagaren har ingåtts angående pensionsförsäkringsavgifter som förfallit till betalning.

- 19.2 Om en utstationerad arbetstagare med anställningsförhållande till tjänsteleverantören utför tjänsten, ska tjänsteleverantören lämna ett intyg till beställaren om hur den utstationerade arbetstagarens sociala trygghet bestäms. Intyget ska avvika från ovan nämnda 12 månaders tidsfrist lämnas genast och i varje fall innan ifrågasvarande utstationerade arbetstagare påbörjar arbetet.
- 19.3 Beställaren har rätt att säga upp upphandlingskontraktet med omedelbar verkan om tjänsteleverantören inte inom tidsfristen lämnar de redogörelser och intyg som avses i punkterna 19.1 och 19.2 eller om tjänsteleverantören enligt redogörelsen eller intyget inte har sört för sina lagstadgade förpliktelser. Innan upphandlingskontraktet sägs upp ska beställaren skriftligen uppmärksamma tjänsteleverantören om försummelsen och påpeka risken för uppsägning om inte försummelsen rättas till inom skälig tid som beställaren bestämt.
- 19.4 I fall som avses i detta kapitel har tjänsteleverantören rätt att få full betalning för de tjänster som han har levererat fram till den tidpunkt när kontraktet upphör, men ingen rätt att få någon annan ersättning på grund av att kontraktet upphör.

## 20 Immateriella rättigheter

- 20.1 De immateriella rättigheterna till slutresultaten eller dokumentationen av tjänsten överförs inte till beställaren, om inte något annat har avtalats. Allt material som beställaren och tjänsteleverantören överläter till varandra före eller efter kontraktet förblir överlåtarens egendom. Beställaren har dock oåterkallelig rätt att använda slutresultaten av tjänsten och annat material som har överlåtits av tjänsteleverantören för ändamål som gäller tjänsten enligt kontraktet. Användningsrätten inkluderar rätt att använda, kopiera och göra eller låta göra ändringar. Vid ändringar i det material som har överlåtits av tjänsteleverantören ska beställaren se till att tjänsteleverantörens affärs- eller yrkeshemligheter inte avslöjas, oberoende av om ändringarna görs av beställaren eller av någon annan. Beställaren har rätt att lämna över materialet med samma rättigheter och skyldigheter till den som övertar dennes uppgifter.
- 20.2 Tjänsteleverantören svarar för att tjänsterna eller materialet om dem, när de används kontraktsenligt, inte kränker tredje parts rätt till patent, upphovsrätt eller andra immateriella rättigheter som gäller i Finland.
- 20.3 Tjänsteleverantören är skyldig att bemöta kraven på beställarens vägnar och på egen bekostnad, om det reses immaterialrättsliga krav mot beställaren på grund av användningen av tjänsten eller materialet om den. Tjänsteleverantören svarar gent-

emot beställaren för att immaterialrättsliga krav eller förpliktelser i fråga om tjänsten eller materialet inte åsamkar beställaren rättegångskostnader, skadeståndskostnader eller andra kostnader gentemot tredje part eller övriga förpliktelser gentemot tredje part.

## 21 Sekretess och behandling av personuppgifter

- 21.1 Kontraktsparterna ska vardera för sin del se till att tjänsten produceras med beaktande av gällande författningar om sekretess, tystnadsplikt, informationssäkerhet och överlåtelse av sekretessbelagd information. Dessutom ska tjänsteleverantören följa beställarens anvisningar om behandling och arkivering av dokument och uppgifter.
- 21.2 Om tjänsteleverantören för beställarens räkning producerar lagstadgade eller andra därmed jämförliga tjänster, måste denne i sin produktion av tjänst enligt upphandlingskontraktet följa gällande författningar om sekretess inom den offentliga förvaltningen, bland annat lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999).
- 21.3 Beställaren är den registeransvarige som avses i personuppgiftslagen (523/1999). När uppdragsförhållandet upphör ska tjänsteleverantören lämna över de personregister som hänför sig till uppdragsförhållandet till beställaren.
- 21.4 Tjänsteleverantören svarar för att privata hemligheter eller familjehemligheter som kommit fram i tjänsteproduktionen eller i den kontraktsevenliga verksamheten i övrigt inte yppas utan tillstånd.
- 21.5 Tjänsteleverantören får inte utan tillstånd från beställaren lämna ut uppgifter som kan vara sekretessbelagda eller personuppgifter i registerform till utomstående.
- 21.6 Tjänsteleverantören svarar för att underleverantörer som används följer dessa sekretessbestämmelser.
- 21.7 Tjänsteleverantören är skyldig att för den tjänsteproducerande personalen klargöra innebörden av sekretesskyldigheten.
- 21.8 Tjänsteleverantören är skyldig att på anmodan av beställaren upprätta en förteckning över de av sina anställda eller en underleverantörs anställda som har tillträde till beställarens material eller känsliga uppgifter om beställaren eller tredje part. Förteckningen ska uppdateras fortlöpande.
- 21.9 Kontraktsparterna förbinder sig att hemlighålla konfidentiellt material och konfidentiell information som de får av varandra, om de enligt lag är sekretessbelagda, och att inte använda dem för andra ändamål än de som avses i kontraktet.
- 21.10 Det betraktas inte som sekretessbrott om uppgifter lämnas ut till myndigheter eller andra parter på grundval av förpliktande myndighetsbestämmelser.

- 21.11 Tjänsteleverantören får inte använda kontraktet eller beställarens namn i marknadsföring utan samtycke från beställaren. Om inte något annat har avtalats, får tjänsteleverantören dock utnyttja kontraktet som referens vid anbud till en upphandlande enhet som avses i upphandlingslagstiftningen.
- 21.2 Förpliktelser som avses i detta kapitel fortsätter också efter kontraktperioden.

## 22 Överföring och ändring av kontrakt samt option

- 22.1 Tjänsteleverantören får inte utan samtycke från beställaren föra över kontraktet till tredje part, inte ens delvis. Beställaren har rätt att föra över kontraktet till en sådan tredje part som helt eller delvis tar över beställarens uppgifter.
- 22.2 Ändringar i kontraktet ska göras skriftligt. Också ändringar i elektroniskt format betraktas som skriftliga kontraktsändringar.
- 22.3 Ändringar i tjänsten och hur de påverkar tidpunkten för att tillhandahålla tjänsten eller priset ska parterna komma överens om skriftligt innan åtgärderna vidtas.
- 22.4 Om upphandlingen innehåller en option bestämmer beställaren hur den ska användas. På optionen tillämpas villkoren i upphandlingskontraktet.

## 23 Biståndsskyldighet när tjänsteleverantör byts

- 23.1 När tjänsteleverantören byts ut är tjänsteleverantören skyldig att bistå beställaren med att överföra kontraktsförpliktelserna till den nya tjänsteleverantören eller till beställaren själv. Tjänsteleverantören har då rätt att debitera för merarbetet enligt sin prislista.
- 23.2 Biståndsskyldigheten börjar redan innan kontraktet löper ut, när det har sagts upp eller hävts för att löpa ut eller när beställaren meddelar att han kommer att starta en upphandling som gäller tjänster enligt kontraktet. Om inget annat överenskommit fortgår skyldigheten som längst fram till dess att 12 månader har förflutit sedan kontraktet löpte ut.

## 24 Meningsskiljaktigheter och tillämplig lag

- 24.1 Frågor som gäller kontraktet ska i första hand avgöras genom ömsesidiga förhandlingar.
- 24.2 Om tvisten inte kan lösas genom förhandlingar, ska meningsskiljaktigheterna hänskjutas till en allmän underrätt på beställarens hemort.

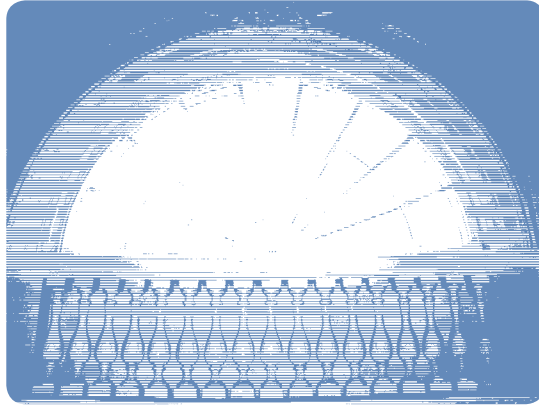
- 24.3 Finländsk lag tillämpas på kontraktet. Bestämmelserna om lagval i finländsk lag tillämpas dock inte på kontraktet.

## 25 Kontraktshandlingarnas prioritetsordning

- 25.1 Kontraktshandlingarna kompletterar varandra. Är handlingarna sinsemellan motstridiga ska de gälla i följande ordning, om inte något annat har avtalats:

1. Kontrakt
2. Anbudsförfrågan
3. Allmänna avtalsvillkor för offentlig upphandling av tjänster (JYSE 2014 TJÄNSTER)
4. Anbudet





FINANSMINISTERIET  
Snellmansgatan 1 A, Helsingfors  
PB 28, 00023 STATSRÅDET

Tfn 0295 16001 (växel)  
Fax 09 160 33123

Officiell e-postadress: [valtiovarainministerio@vm.fi](mailto:valtiovarainministerio@vm.fi)  
Informationen: [vm-viestinta@vm.fi](mailto:vm-viestinta@vm.fi)  
[fornamn.efternamn@vm.fi](mailto:fornamn.efternamn@vm.fi)

[www.finansministeriet.fi](http://www.finansministeriet.fi)